

MI_2063:

Removal and Installation Pressure Control Valve – Ausbau und Einbau Drucksteuerungsventil

Modification Instruction –
Umbauanleitung



English	3
Deutsch.....	13
Français.....	25
Español	37
Italiano	49
Portuguese (Brazil).....	61
Svensk.....	73
Polski	81
Česky	93
русский.....	101
Türkçe	109
Chinese (simplified)	117
日本語	129

MI_2063: Removal and Installation Pressure Control Valve

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Standard

 15.11.2020

General information

This manual describes the removal and installation of the pressure control valve based on unit size XL. The work steps can also be used for other unit sizes with pressure.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

Safety instructions

 **CAUTION**

Sharp edges on the housing

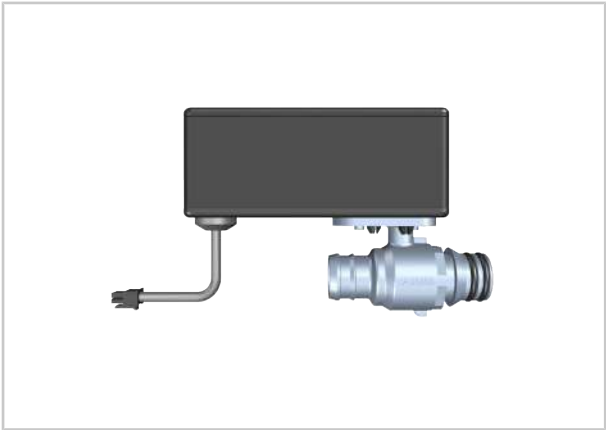
Risk of cuts on the housing when working in the unit.
Wear protective gloves.

NOTICE

The pan lid must be closed for both removal and installation.

- Close the pan lid before you disconnect the power supply.

Required component

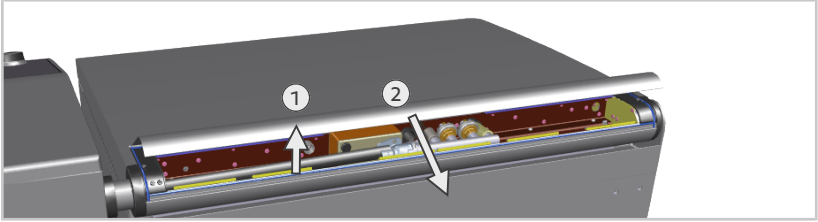


Component:	Article number:
Pressure control valve 2-S P	87.01.837S
Pressure control valve L / XL P	87.01.836S

Removing the maintenance cover

- ✓ The unit is disconnected from the power.

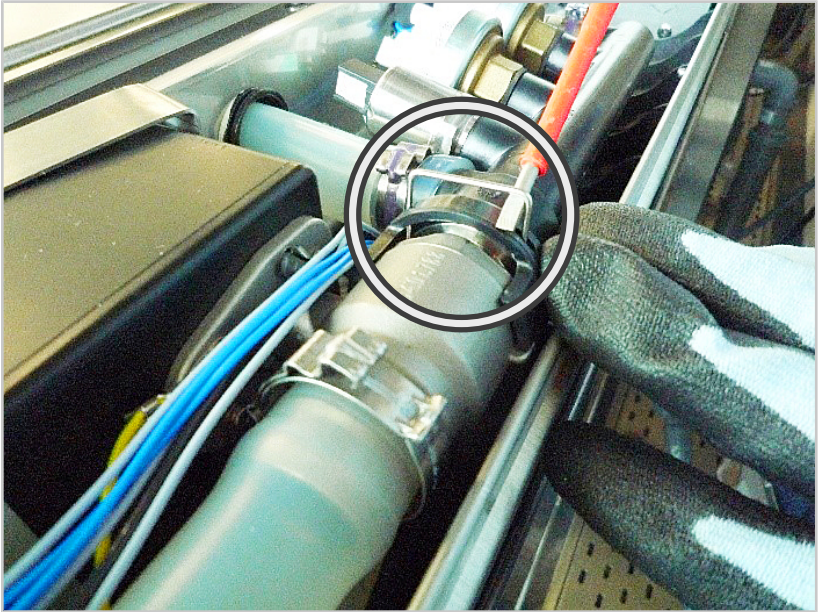
- ✓ The pan lid is closed.
- 1. Remove the two screws on the top of the maintenance cover.
- 2. Lift the lid (1) and pull it backwards (2).



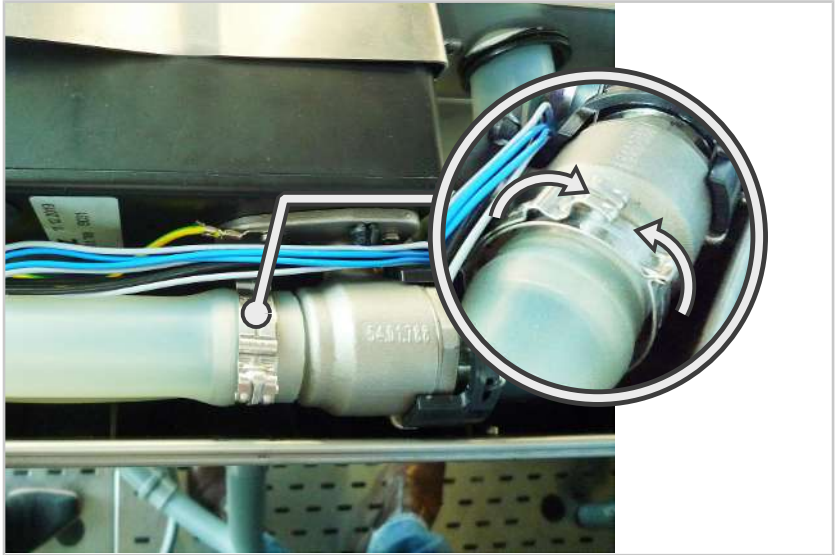
>> The maintenance cover has been removed.

Removing the pressure control valve

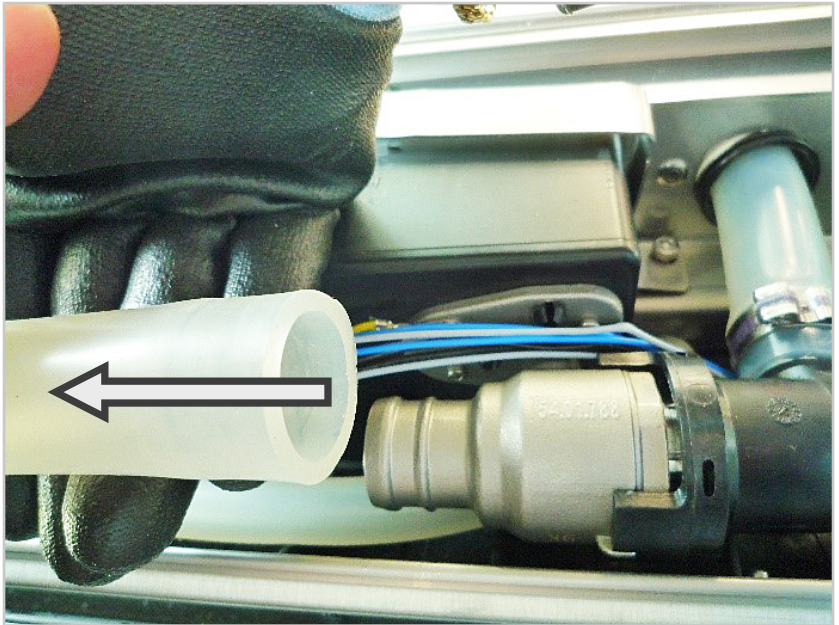
- 1. Remove the metal securing bracket from the connection.



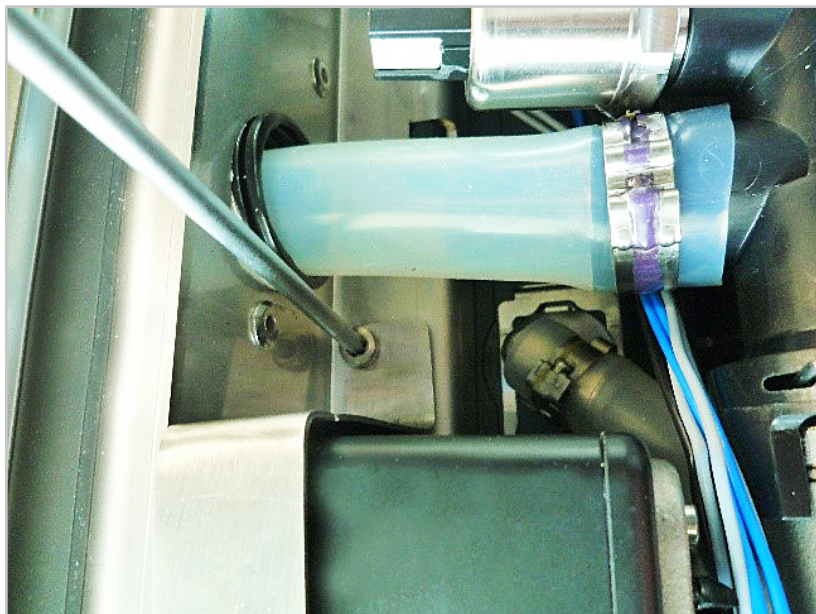
2. Open the hose clamp with a pair of pliers.



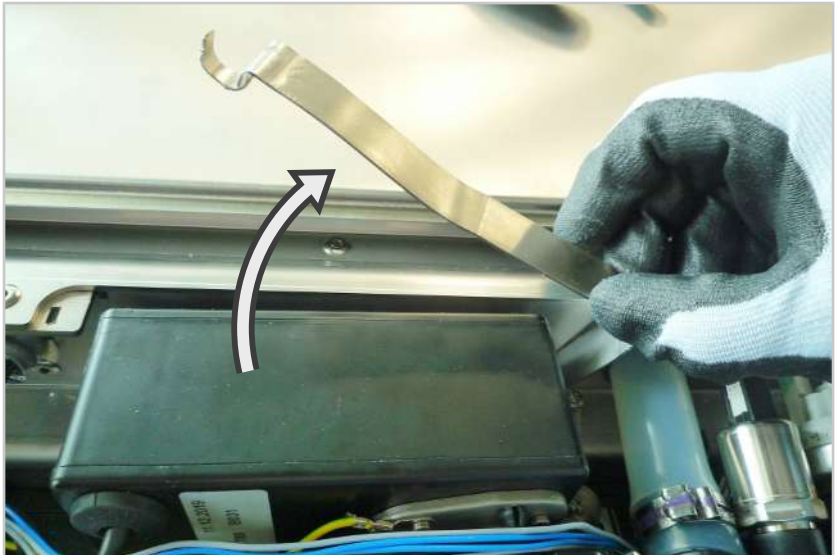
3. Push the hose clamp back on the hose and pull the hose off.



4. Open the screw on the metal bracket with a hexalobular screwdriver.



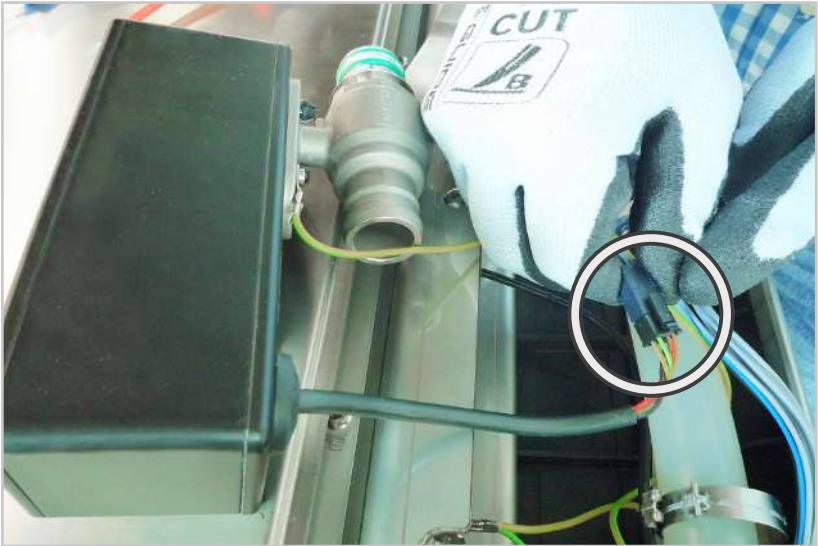
5. Unhook the metal bracket from the support slot and turn it aside.



6. Pull the pressure control valve out of the plastic tube.



7. Remove the pressure control valve and loosen the plug connection.



8. Remove the earth cable with a hexalobular screwdriver.



>> The pressure control valve has been removed.

Installing the pressure control valve

1. Proceed in reverse order to the step *Removing the pressure control valve*.

Closing the maintenance cover

1. Close the maintenance cover. Make sure that all metal clips point inwards when you close the maintenance cover.



2. Tighten the 2 screws.
- >> The maintenance cover is closed.

MI_2063: Ausbau und Einbau Drucksteuerungsventil

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Standard

 15.11.2020

Allgemeine Informationen

Diese Anleitung beschreibt den Ausbau und Einbau des Drucksteuerungsventils anhand der Gerätegröße XL. Die Arbeitsschritte sind auch für andere Gerätegrößen mit Druck anwendbar.

Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

Sicherheitshinweise

 **VORSICHT**

Scharfe Kanten am Gehäuse

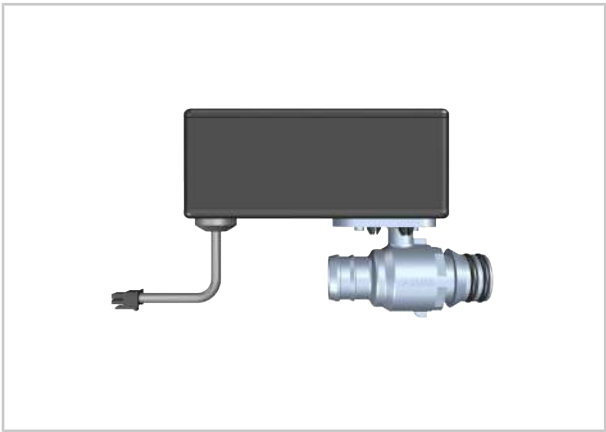
Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Gerät.
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS

Der Tiegeldeckel muss für den Ausbau und Einbau geschlossen sein.

- Schließen Sie den Tiegeldeckel, bevor sie die Verbindung zur Energieversorgung trennen.

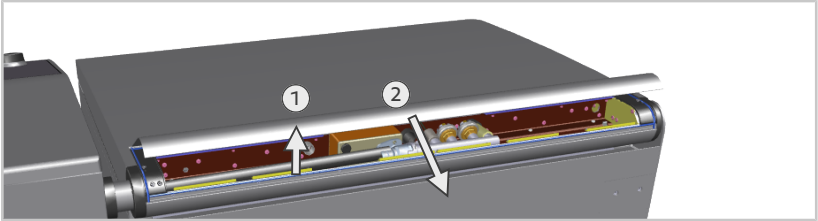
Benötigtes Bauteil



Bauteil:	Artikelnummer:
Drucksteuerungsventil 2-S P	87.01.837S
Drucksteuerungsventil L / XL P	87.01.836S

Wartungsklappe entfernen

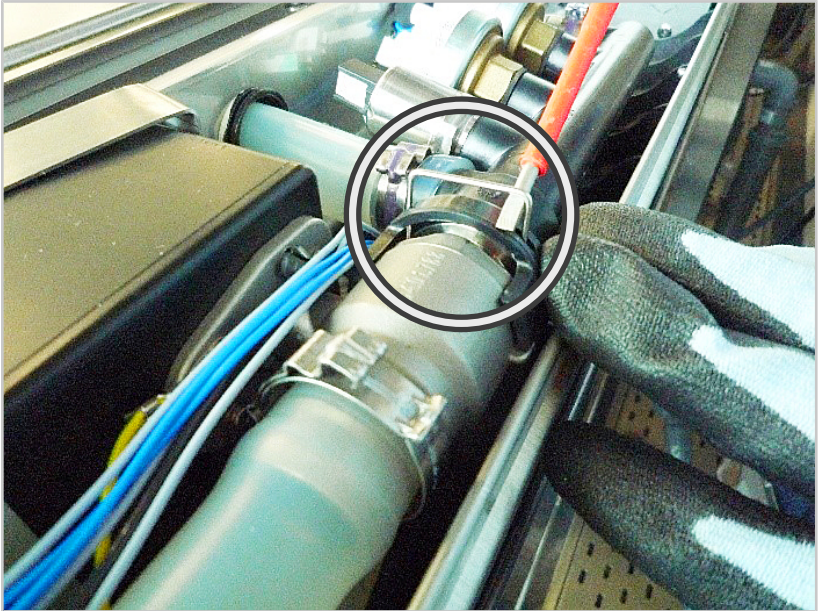
- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- ✓ Der Tiegeldeckel ist geschlossen.
- 1. Entfernen Sie die zwei Schrauben auf der Wartungsklappe des Deckels.
- 2. Heben Sie die Klappe an (1) und ziehen Sie sie nach hinten weg (2).



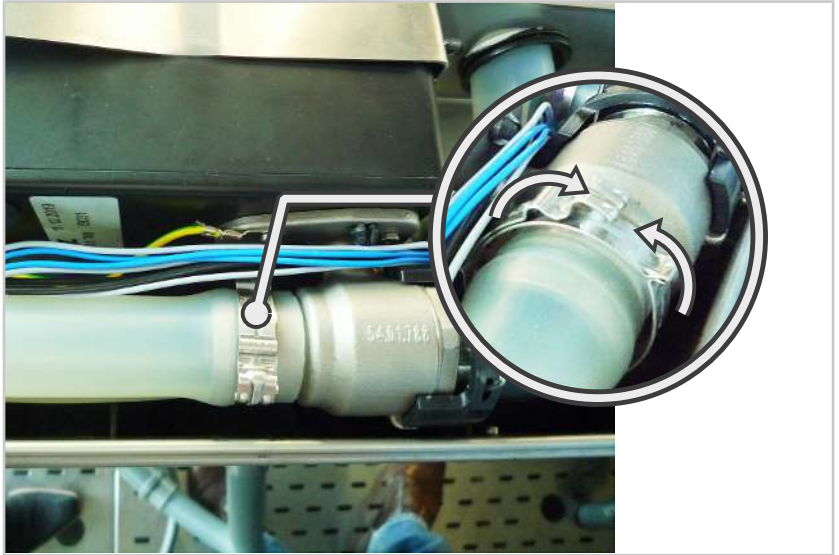
>> Die Wartungsklappe ist entfernt.

Drucksteuerungsventil ausbauen

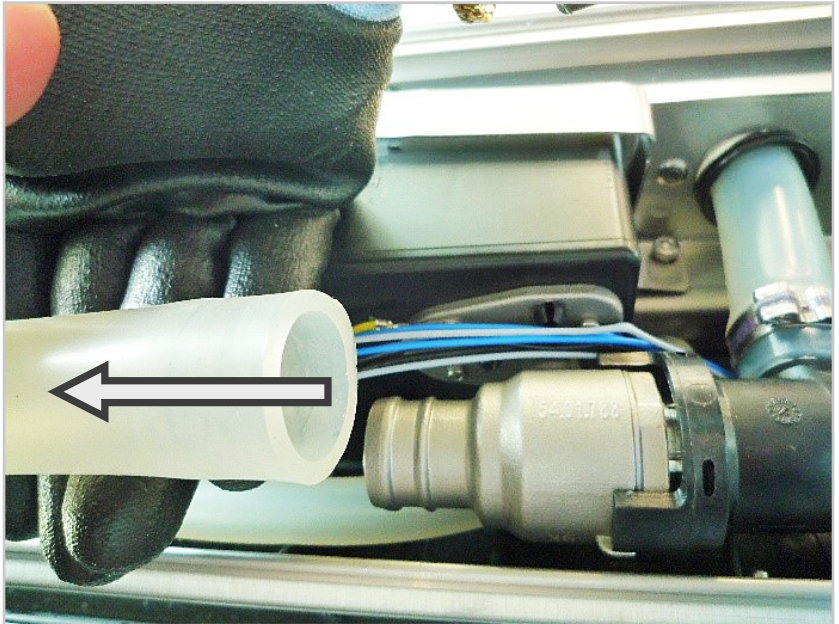
1. Entfernen Sie den Metallsicherungsbügel vom Anschlussstutzen.



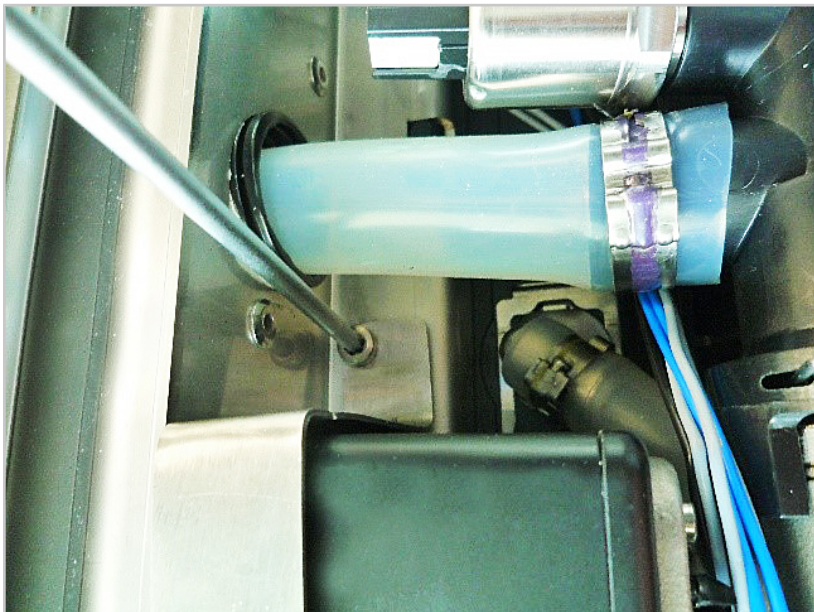
2. Öffnen Sie die Schlauchschelle mit einer Zange.



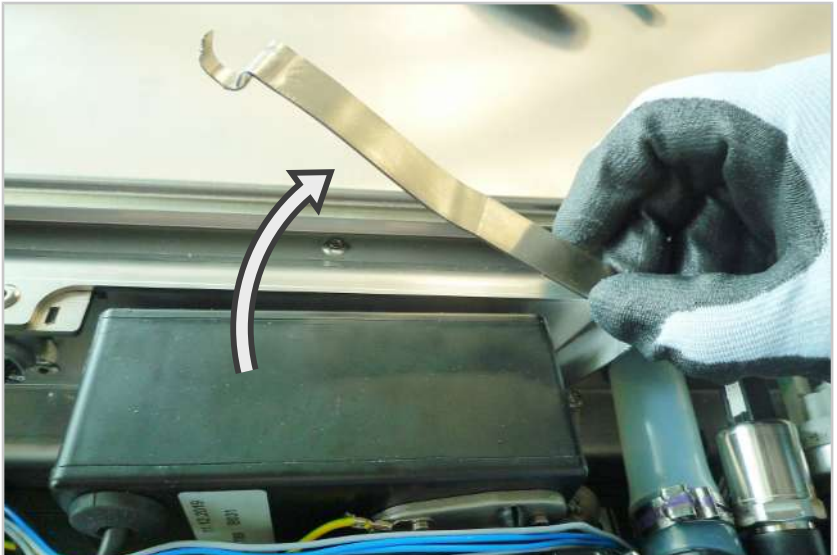
3. Schieben Sie die Schlauchschelle auf dem Schlauch nach hinten und ziehen Sie den Schlauch ab.



4. Öffnen Sie die Schraube vom Metallbügel mit einem Innensechsrund-Schraubendreher.



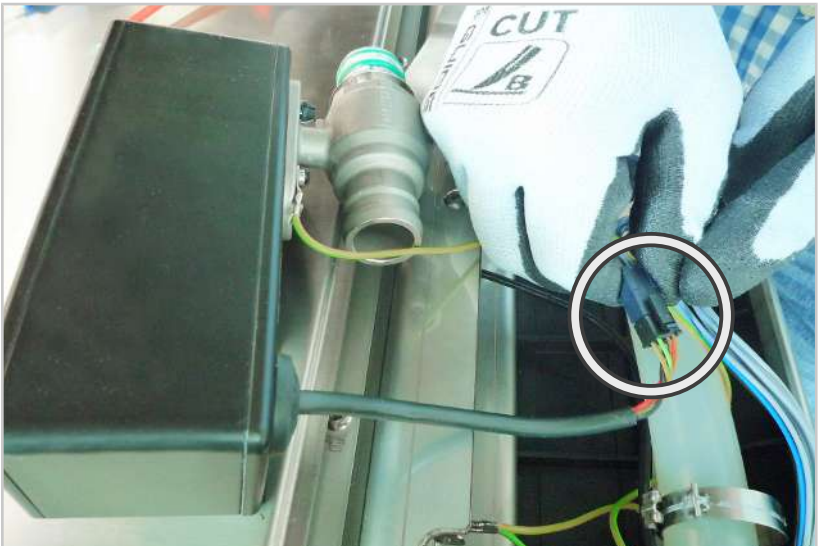
5. Haken Sie den Metallbügel aus dem Halteschlitz und drehen sie ihn beiseite.



6. Ziehen Sie das Drucksteuerungsventil aus dem Kunststoffrohr.



7. Entnehmen Sie das Drucksteuerungsventil und lösen Sie die Steckverbindung.



8. Entfernen Sie das Erdungskabel mit einem Innensechskant-Schraubendreher.



>> Das Drucksteuerungsventil ist ausgebaut.

Drucksteuerungsventil einbauen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Drucksteuerungsventil ausbauen* vor.

Wartungsklappe schließen

1. Schließen Sie die Wartungsklappe. Achten Sie darauf, dass beim Schließen der Wartungsklappe alle Metallklammern nach innen zeigen.



2. Schrauben Sie die 2 Schrauben fest.

>> Die Wartungsklappe ist geschlossen.

MI_2063: Démontage et montage d'une vanne de décompression

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Standard

 15.11.2020

Information générale

Ce manuel décrit la procédure de remplacement de la vanne de décompression sur un appareil type XL. Cette procédure peut également être utilisées pour d'autres tailles d'appareils pression.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

Instructions de sécurités

 **ATTENTION**

Bords tranchants sur l'habillage

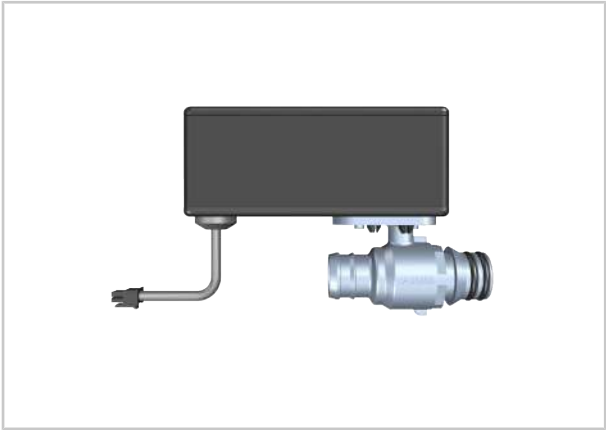
Risque de coupures sur les tôles d'habillage lors de travaux sur l'appareil. Portez des gants de protection.

INFORMATION

Le couvercle doit être fermé pour aussi bien pour la désinstallation que pour l'installation.

- Fermer le couvercle avant de couper l'alimentation de l'appareil.

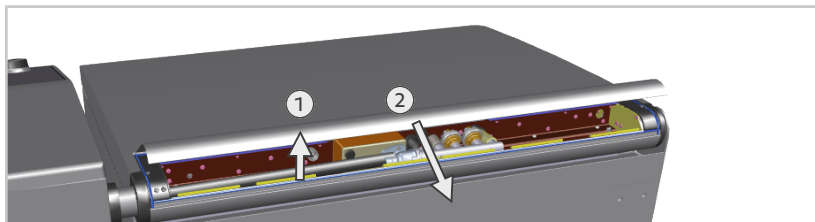
Composant requis



Composant	Référence:
Vanne de décompression 2-S P	87.01.837S
Vanne de décompression L / XL P	87.01.836S

Retirer la tôle arrière du couvercle

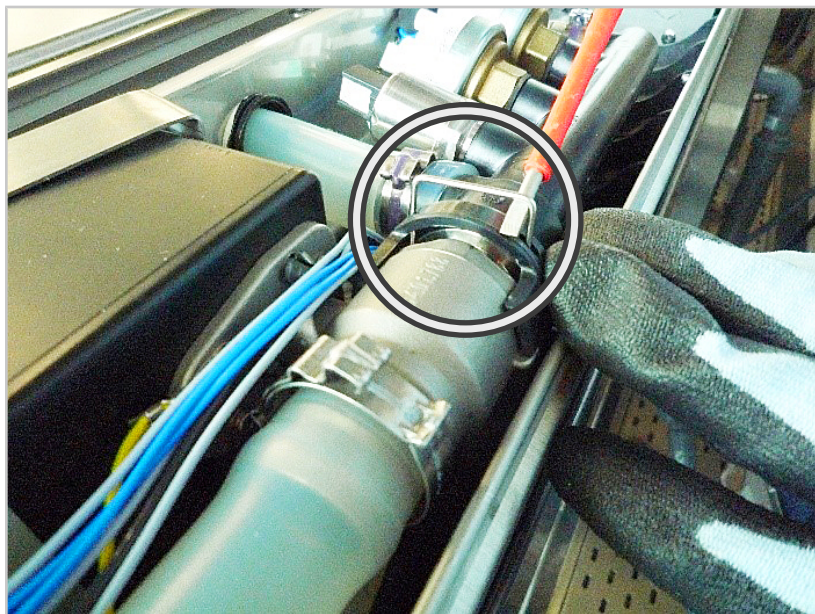
- ✓ L'appareil est hors tension.
- ✓ Le couvercle est fermé.
- 1. Retirez les deux vis de maintien sur le dessus de la tôle arrière du couvercle.
- 2. Soulevez la tôle (1) et tirez-la vers l'arrière (2)



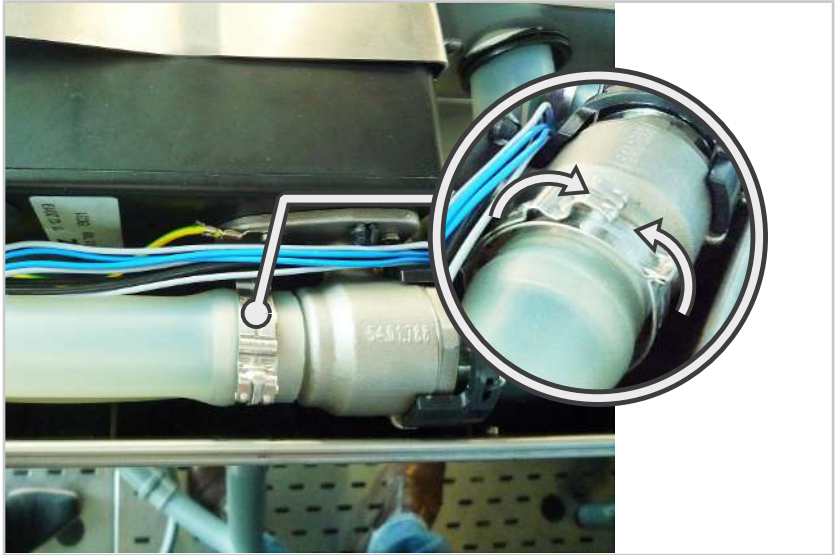
>> La tôle arrière du couvercle à été retirée.

Retirer la vanne de décompression

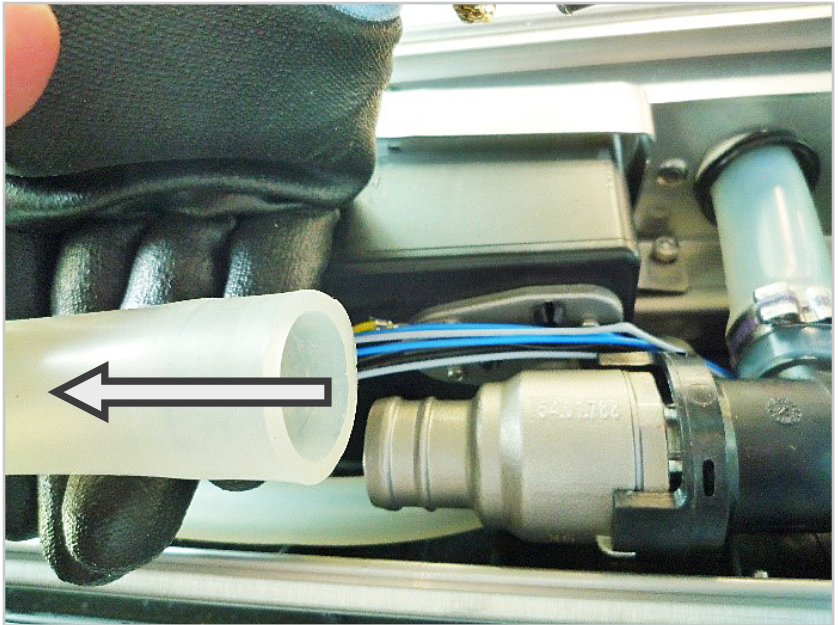
1. Retirez l'agrafe métallique au niveau de la connexion.



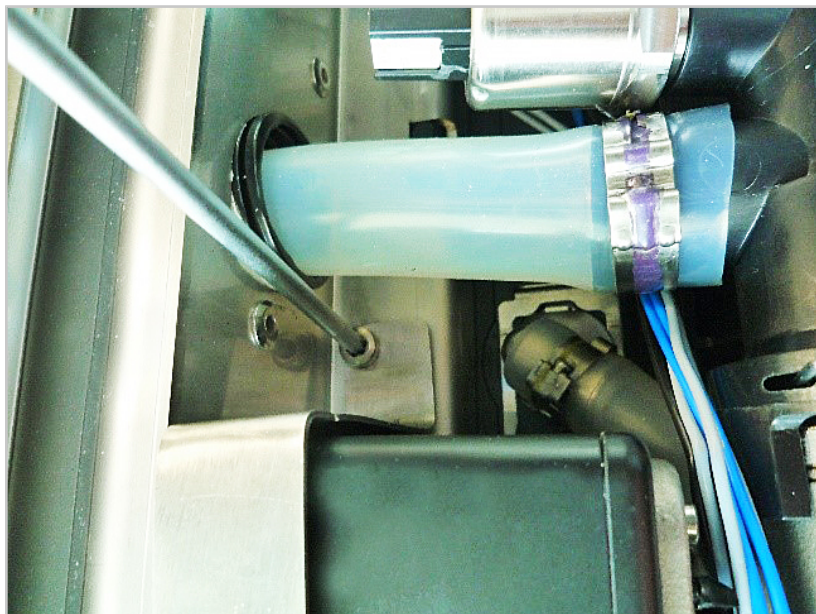
2. Ouvrez le collier de serrage à l'aide d'une pince.



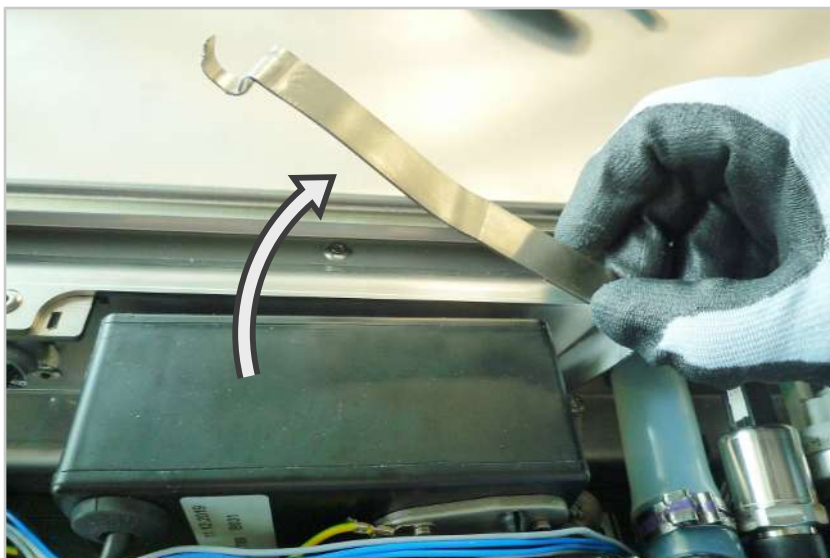
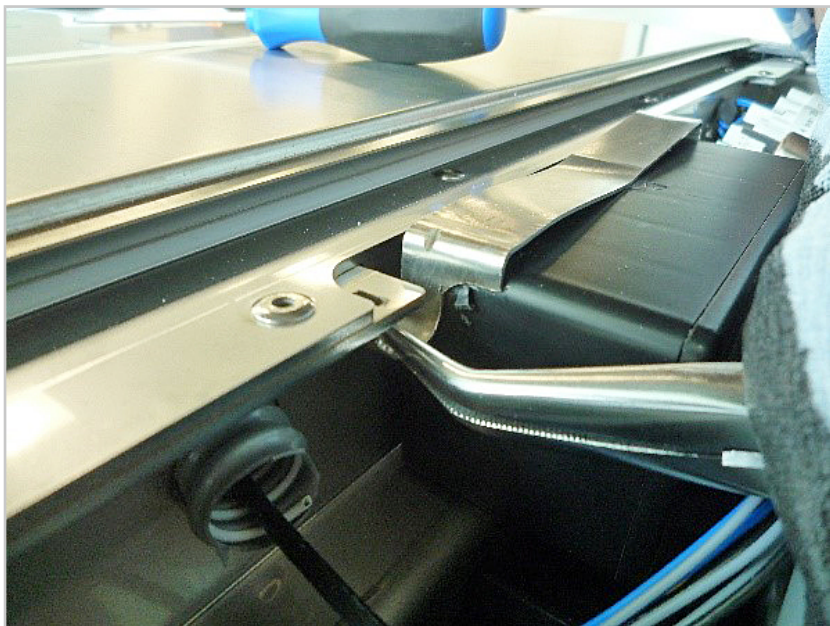
3. Décalez le collier de serrage sur la durite et retirez le la.



4. Retirez la vis du support métallique avec un tournevis Torx.



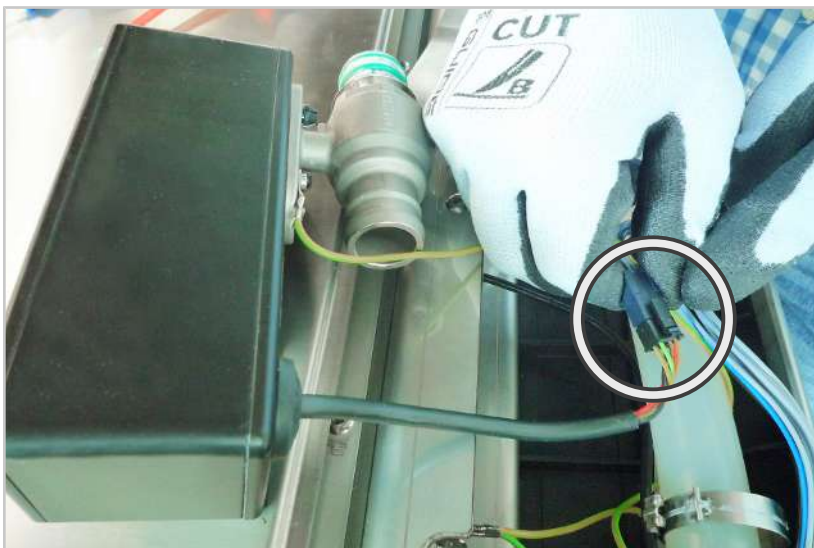
5. Décrochez le support métallique de son logement et tournez-le sur le côté.



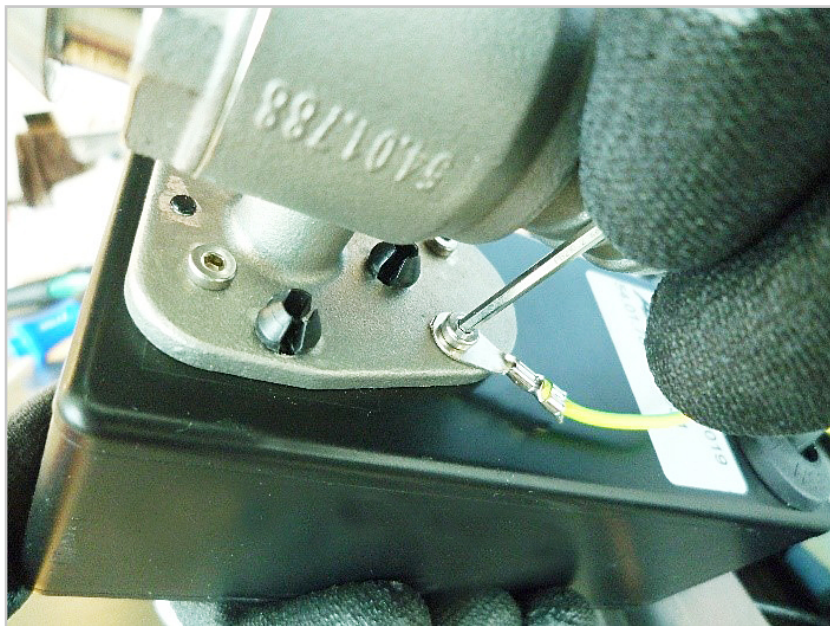
6. Tirez la vanne de décompression du tube en plastique.



7. Retirez la vanne de décompression et déconnectez l'alimentation.



8. Retirez le câble de terre à l'aide d'une clef allen.



>> La vanne de décompression à été retirée.

Mise en place de la vanne de décompression

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *Retirer la vanne de décompression*.

Fermer la tôle arrière du couvercle.

1. Fermez la tôle arrière du couvercle. Assurez vous que tous les clips métalliques soient dirigés vers l'intérieur lorsque vous remettez en place la tôle arrière du couvercle.



2. Resserez les 2 vis.

>> La tôle arrière du couvercle est refermé.

MI_2063: Extracción e instalación de válvula de control de presión

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Estándar

 15.11.2020

Información general

Este manual describe la extracción e instalación de la válvula de control de presión basado en la unidad modelo XL. Los pasos de trabajo pueden ser utilizados para otros modelos con función de presión.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la unidad.

Instrucciones de seguridad

 **CUIDADO**

Bordes afilados en los paneles

Existe riesgo de cortarse con los paneles cuando se estén realizando trabajos en la unidad.

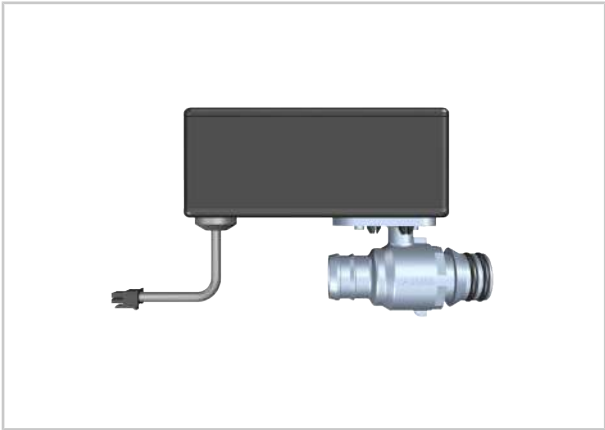
Utilice guantes de protección.

RECOMENDACIÓN

La tapa de la cuba debe estar cerrada tanto para la extracción como para la instalación.

- Cierre la tapa antes de desconectar el suministro eléctrico en la unidad.

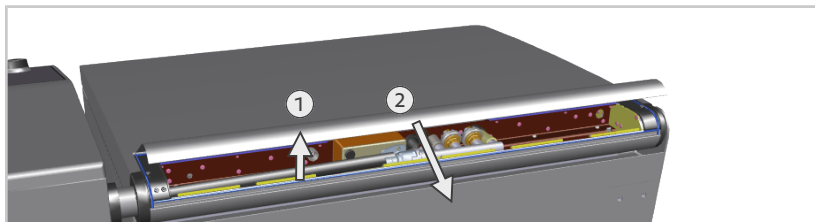
Componentes requeridos



Componente:	Referencia:
Válvula de control de presión 2-S P	87.01.837S
Válvula de control de presión L / XL P	87.01.836S

Retirar la tapa de mantenimiento

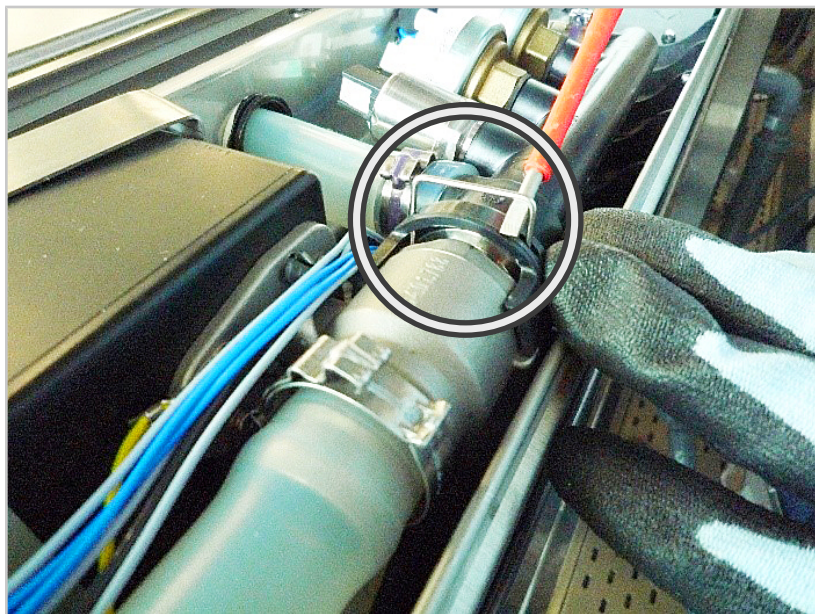
- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- ✓ La tapa de la cuba está cerrada.
- 1. Retire los dos tornillos situados en la parte superior de la tapa de mantenimiento.
- 2. Levante la tapa (1) y tire de ella hacia atrás (2).



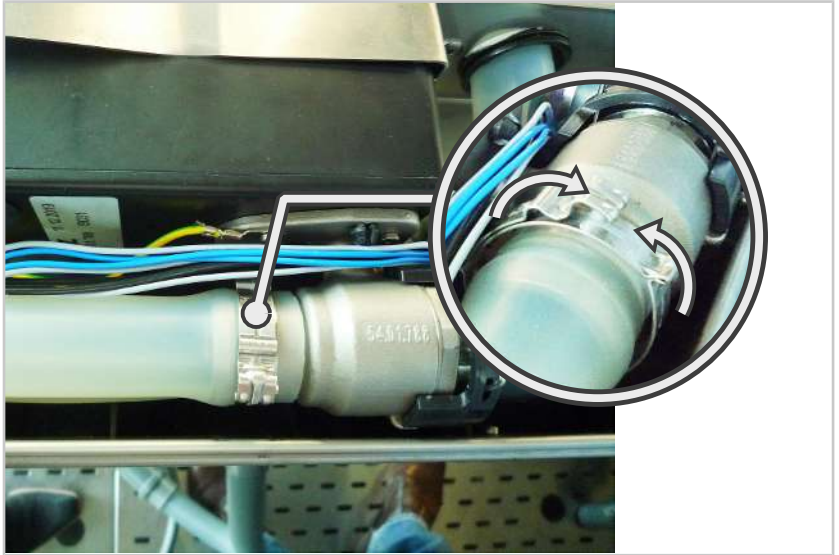
>> La tapa de mantenimiento ha sido retirada.

Extracción de la válvula de control de presión

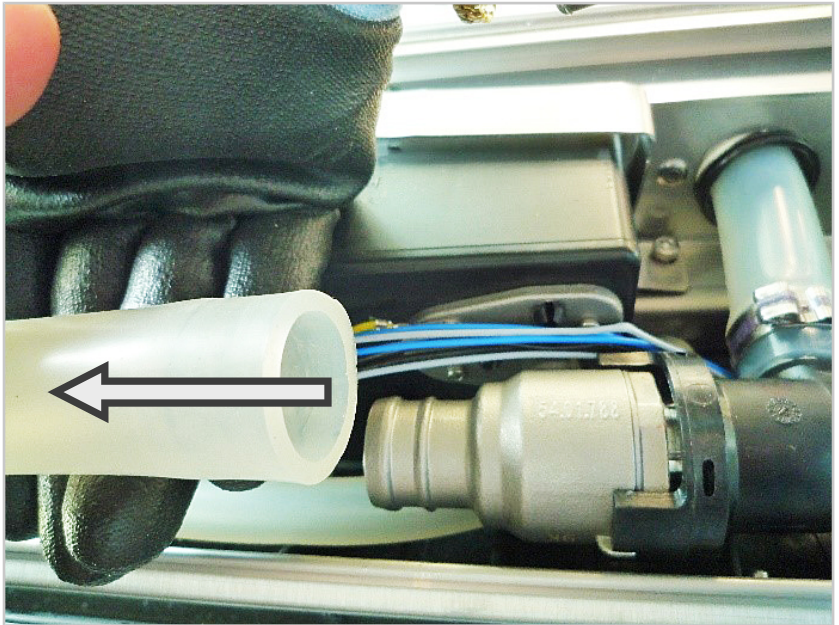
1. Retire la abrazadera de seguridad de la conexión.



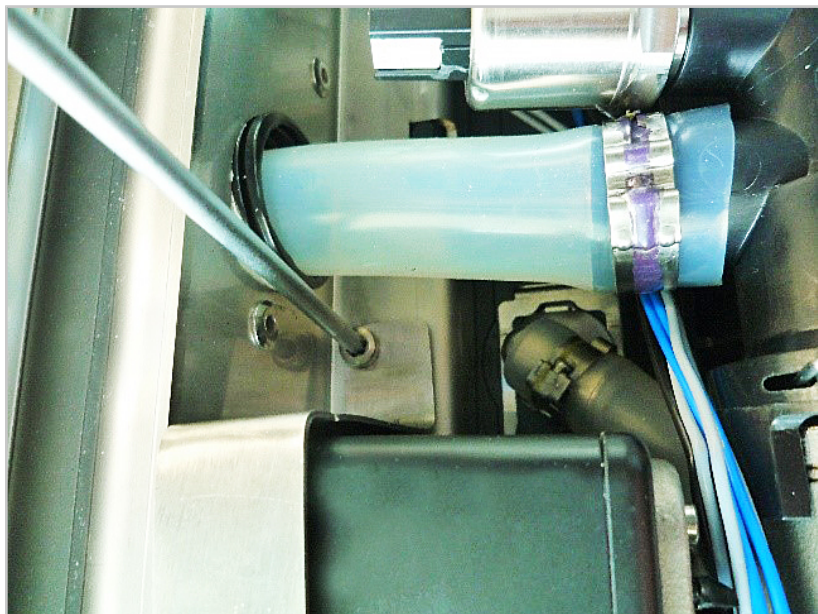
2. Abra la abrazadera de la manguera con unas alicates.



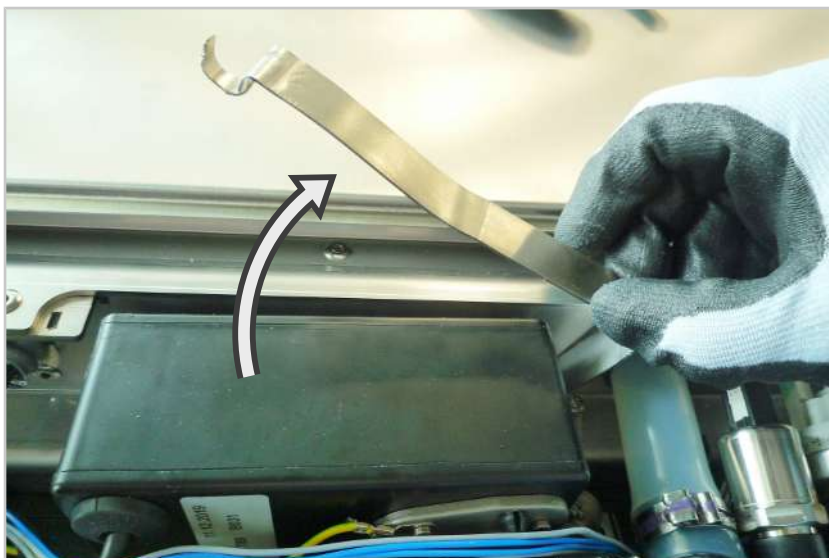
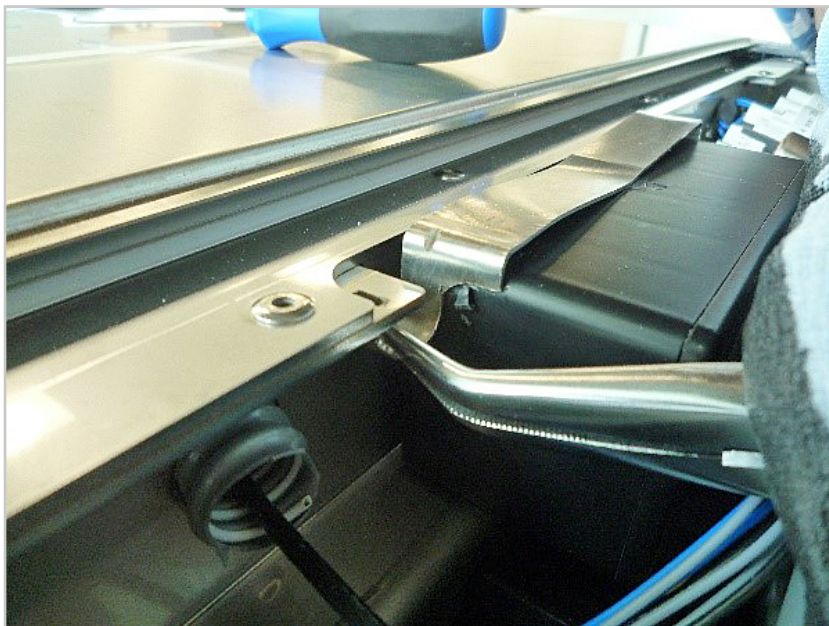
3. Empuje hacia atrás la abrazadera en la manguera y sáquela.



4. Abra el tornillo de la abrazadera metálica con un destornillador hexalobular.



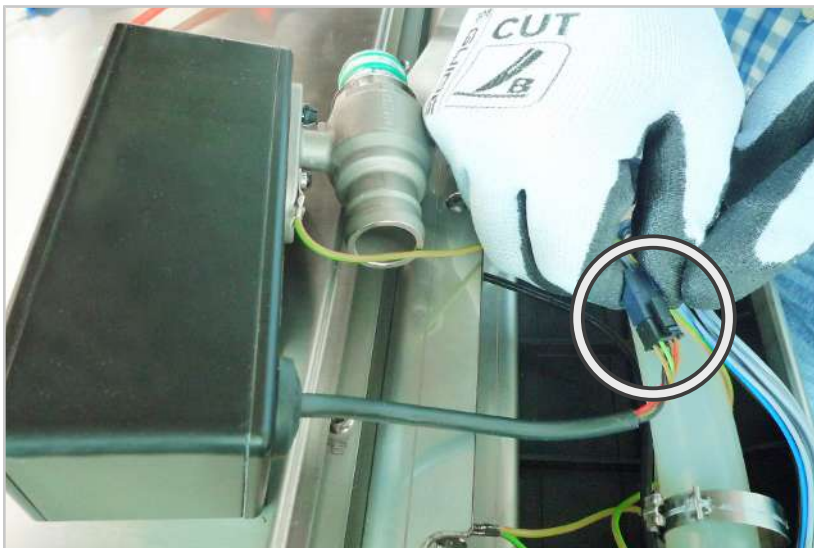
5. Desenganche el soporte de metal de la ranura de soporte y déjelo a un lado.



6. Saque la válvula de control de presión del tubo de plástico.



7. Retire la válvula de control de presión y desconecte el conector.



8. Retire el cable de tierra con un destornillador hexalobular.



>> La válvula de control de presión ha sido retirada.

Instalación de la válvula de control de presión

1. Proceda en sentido inverso al paso *Extracción de la válvula de control de presión*.

Cerrando la tapa de mantenimiento

1. Cierre la tapa de mantenimiento. Asegúrese de que todos los clips metálicos apunten hacia adentro cuando cierre la tapa de mantenimiento.



2. Apriete los dos tornillos.

>> La tapa de mantenimiento está cerrada.

MI_2063: Rimozione e installazione della valvola di controllo della pressione



iVario Pro 2-S/L/XL P



30 min.



Standard



15.11.2020

Informazioni Generali

Questo manuale descrive la rimozione e l'installazione della valvola di controllo della pressione sulla base dell'unità taglia XL. Le fasi di lavoro possono essere utilizzate anche per le altre dimensioni di unità con pressione.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

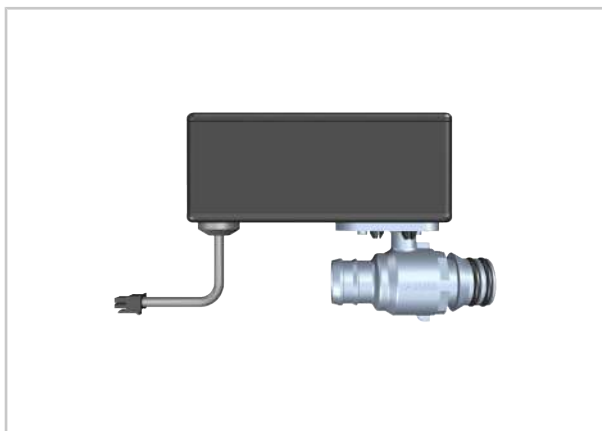
Istruzioni per la sicurezza**ATTENZIONE****Spigoli affilati sull'alloggiamento**

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico
Indossare guanti protettivi.

NOTA

Il coperchio della vasca deve essere chiuso sia per la rimozione che per l'installazione.

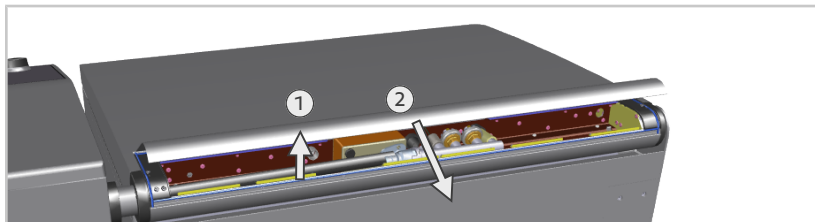
- Chiudere il coperchio della vasca prima di scollegare l'alimentazione.

Componente richiesto

Componente:	Codice articolo:
Valvola di controllo della pressione 2-S P	87.01.837S
Valvola di controllo della pressione L / XL P	87.01.836S

Rimozione del coperchio di manutenzione

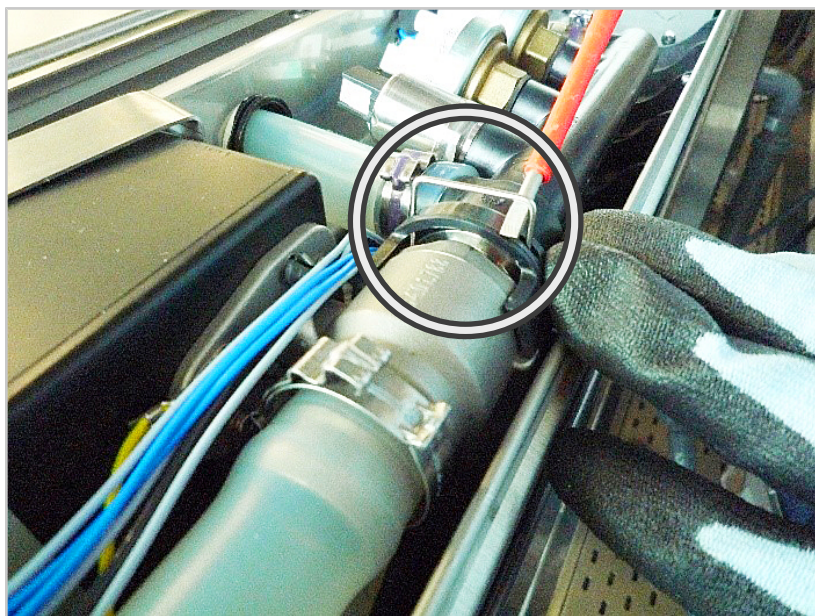
- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- ✓ Il coperchio della vasca è chiuso.
- 1. Rimuovere le 2 viti sul coperchio di manutenzione.
- 2. Sollevare il coperchio (1) e tirarlo verso il retro dell'unità (2).



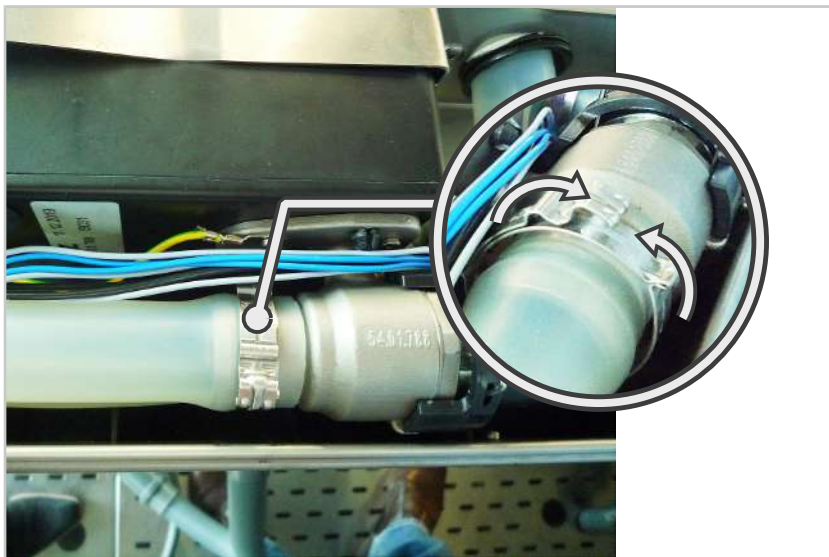
>> Il coperchio di manutenzione è stato rimosso.

Rimozione della valvola di controllo della pressione

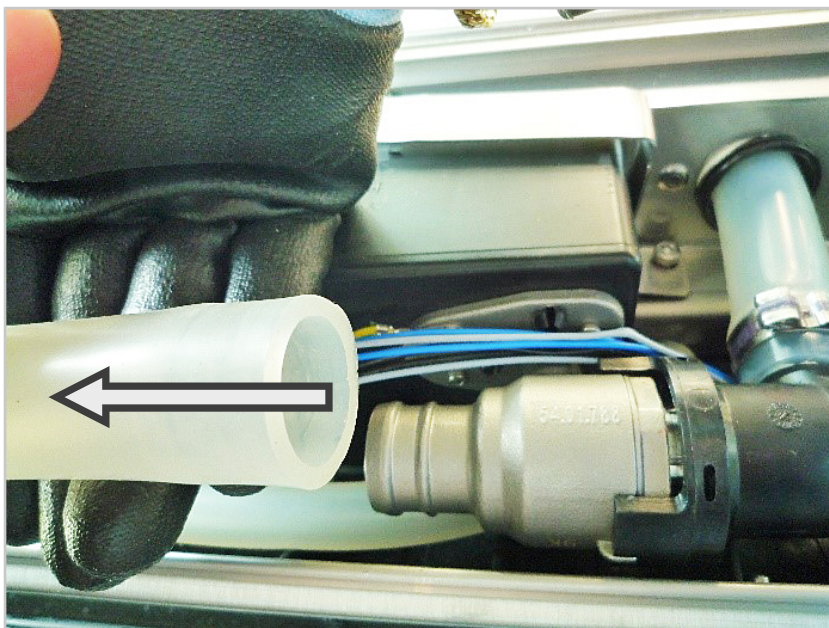
1. Rimuovere la staffa di fissaggio in metallo dalla connessione.



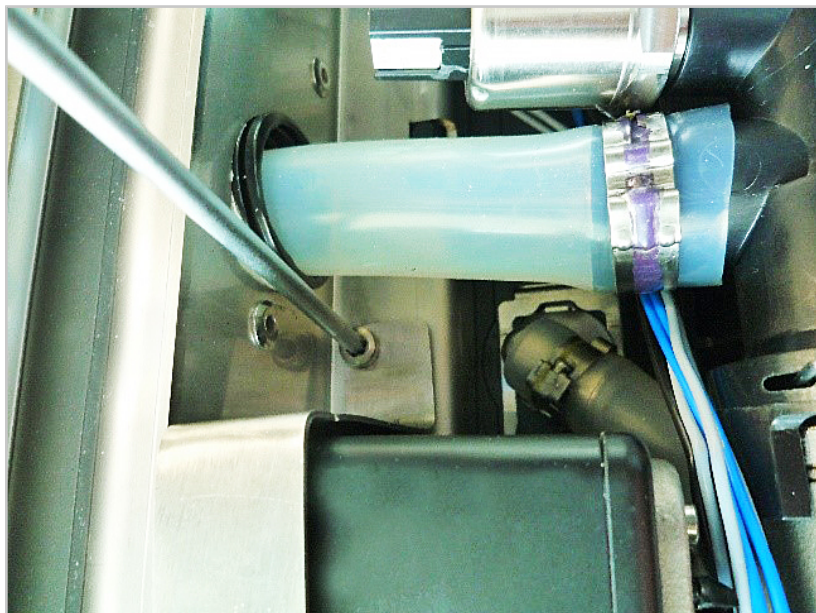
2. Aprire la fascetta stringitubo con un paio di pinze.



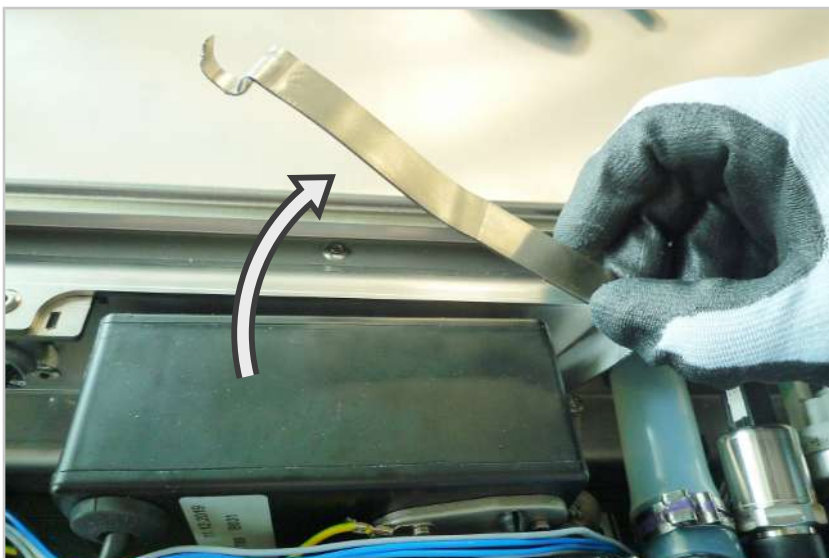
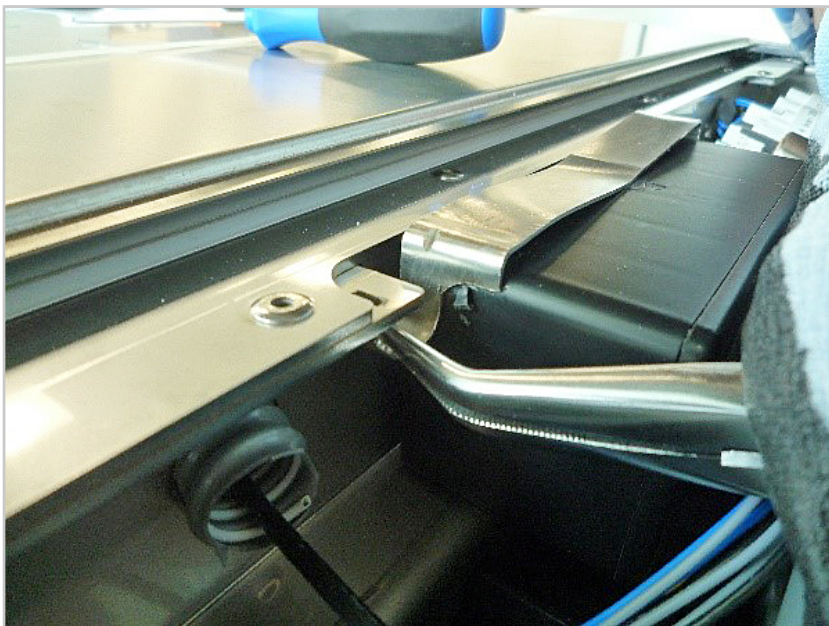
3. Spingere indietro la fascetta stringitubo ed estrarre il tubo.



4. Aprire la vite sulla staffa metallica con un cacciavite esagonale.



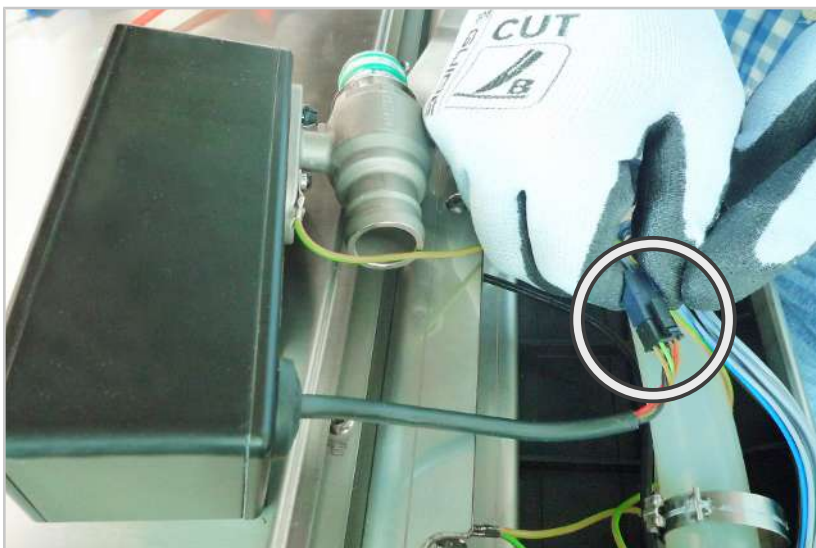
5. Sganciare la staffa metallica dallo slot di supporto e girarla di lato.



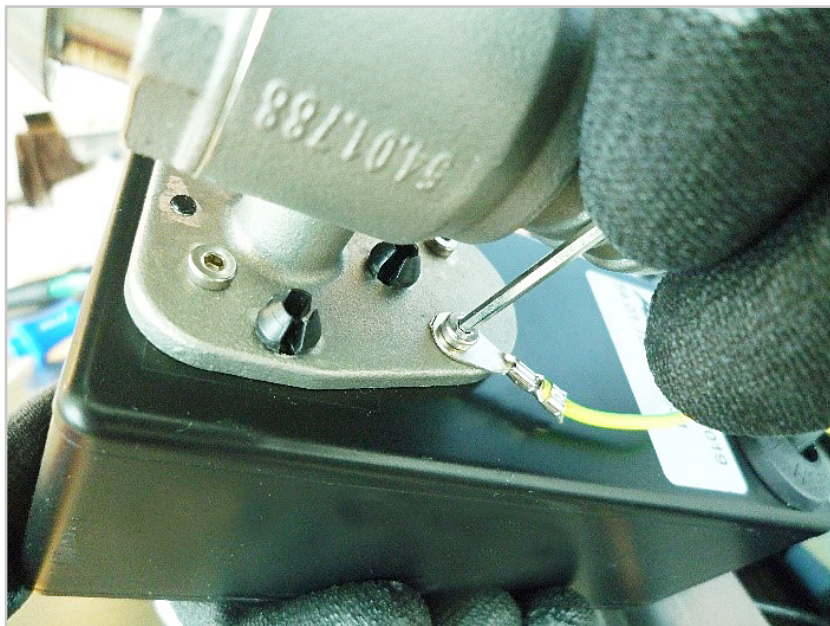
6. Estrarre la valvola di controllo della pressione dal tubo di plastica.



7. Rimuovere la valvola di controllo della pressione e scollegare il connettore elettrico.



8. Rimuovere il cavo di terra con un cacciavite esagonale.



>> La valvola di controllo della pressione è stata rimossa.

Installazione della valvola di controllo della pressione

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Rimozione della valvola di controllo della pressione*.

Chiusura del coperchio di manutenzione

1. Chiudere il coperchio di manutenzione. Assicurarsi che tutti i fermagli metallici siano rivolti verso l'interno quando si chiude il coperchio di manutenzione.



2. Stringere le 2 viti.

>> Il coperchio di manutenzione è chiuso.

MI_2063: Válvula de controle de pressão como remover e instalar

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Padrão

 15.11.2020

Informações gerais

Este manual descreve a remoção e instalação da válvula de controle de pressão com base no tamanho da unidade XL. As etapas de trabalho também podem ser usadas para outros tamanhos de unidade com pressão.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

Instrução de segurança

 **CUIDADO**

Bordas afiadas na carcaça

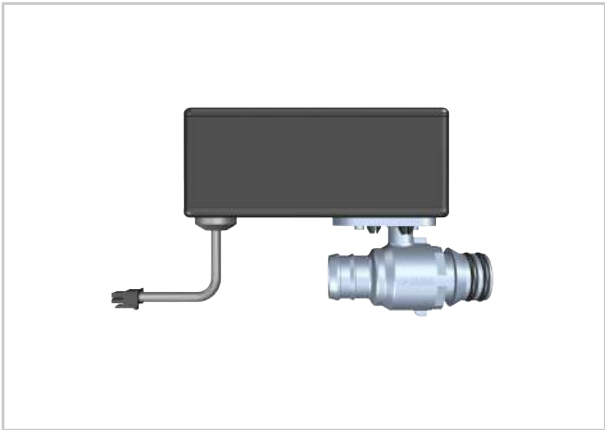
Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico. Usar luvas de proteção.

OBSERVAÇÃO

A tampa da panela deve ser fechada tanto para remoção quanto para instalação.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.

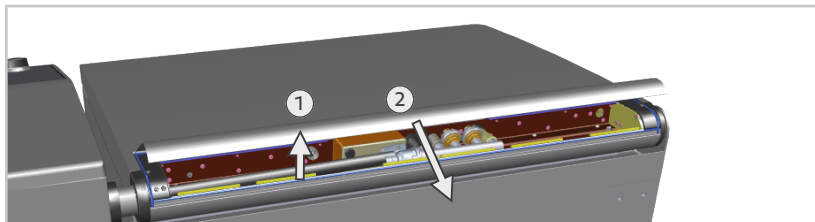
Componente necessário



Componente	Código da peça
Válvula de controle de pressão 2-S P	87.01.837S
Válvula de controle de pressão L / XL P	87.01.836S

Remoção da tampa de manutenção

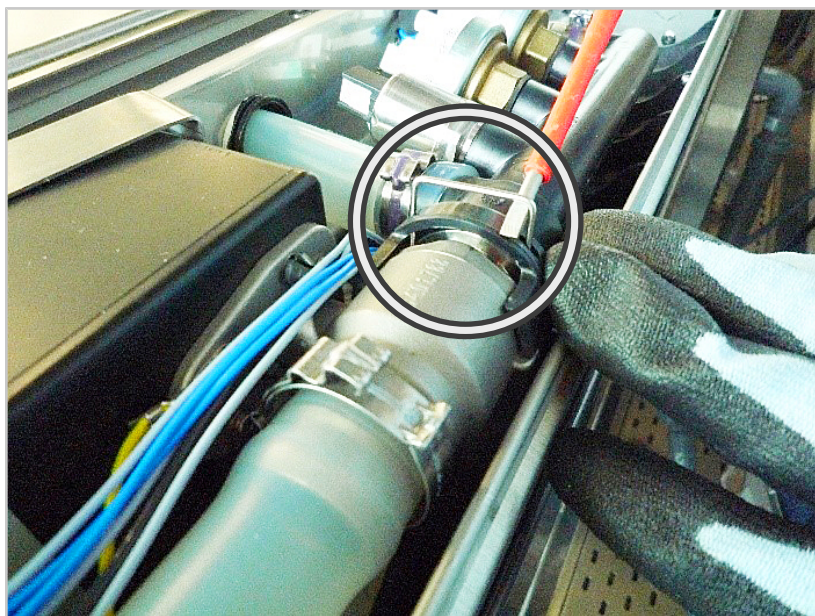
- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- ✓ A tampa da panela está fechada.
- 1. Retirar os dois parafusos na parte superior da tampa de manutenção.
- 2. Levante a tampa (1) e puxe-a para trás (2).



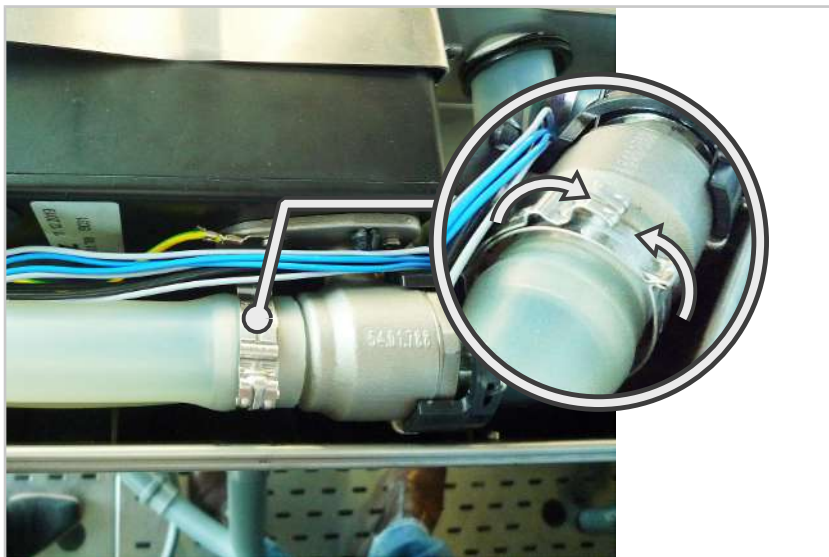
>> A tampa de manutenção foi removida.

Remoção da válvula de controle de pressão

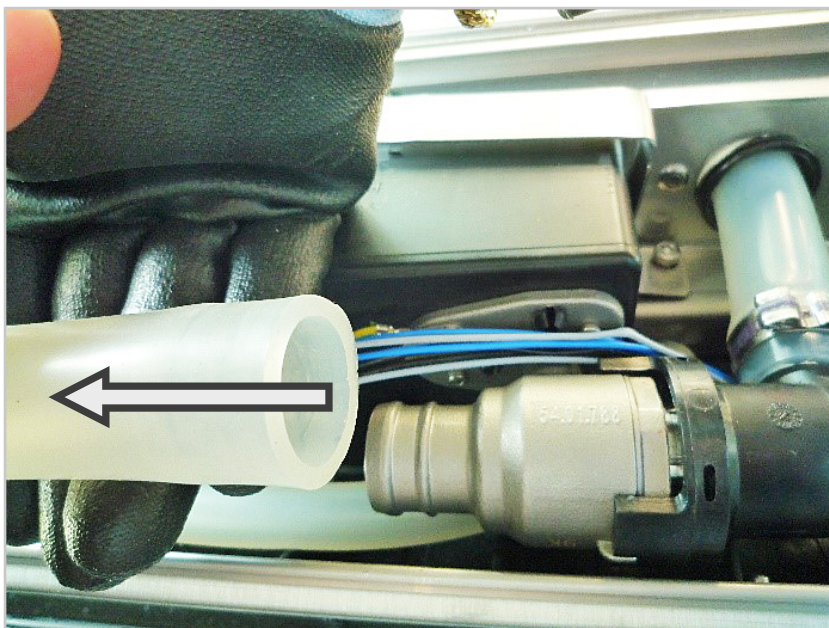
1. Remover o suporte metálico de fixação da conexão.



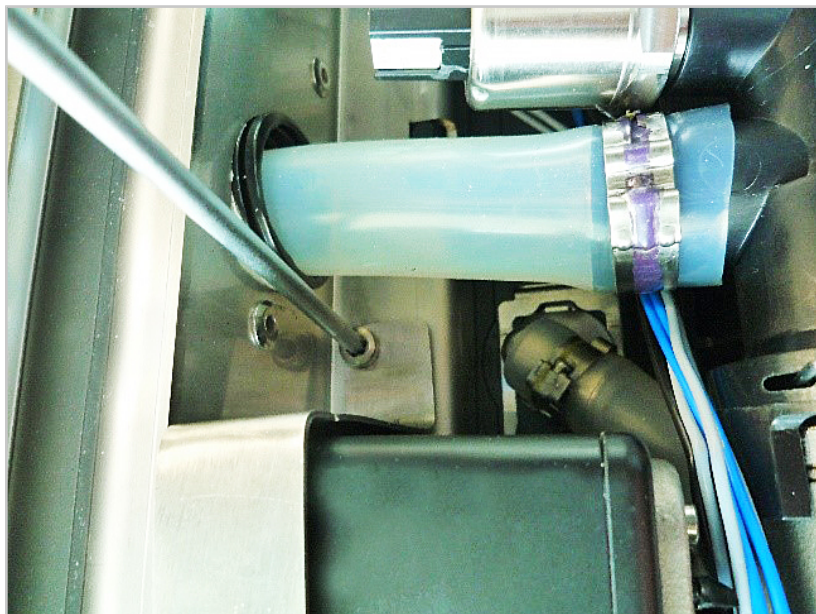
2. Abra a abraçadeira da mangueira com um alicate.



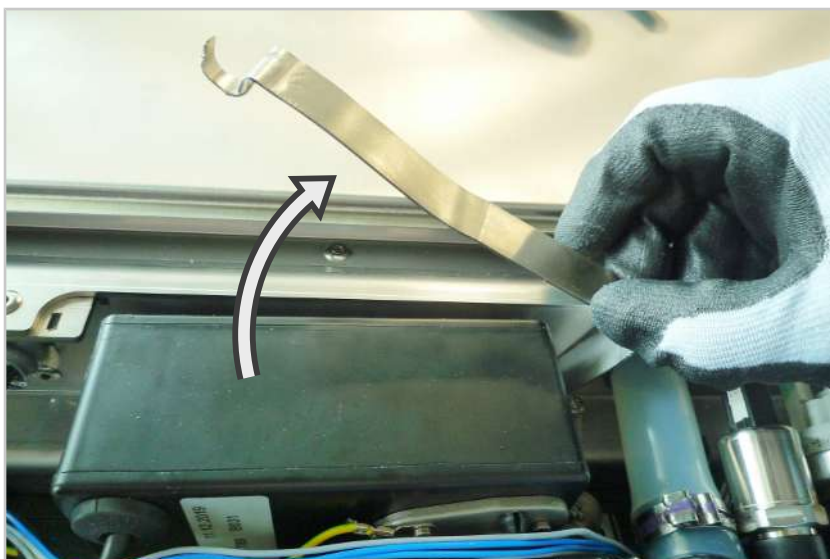
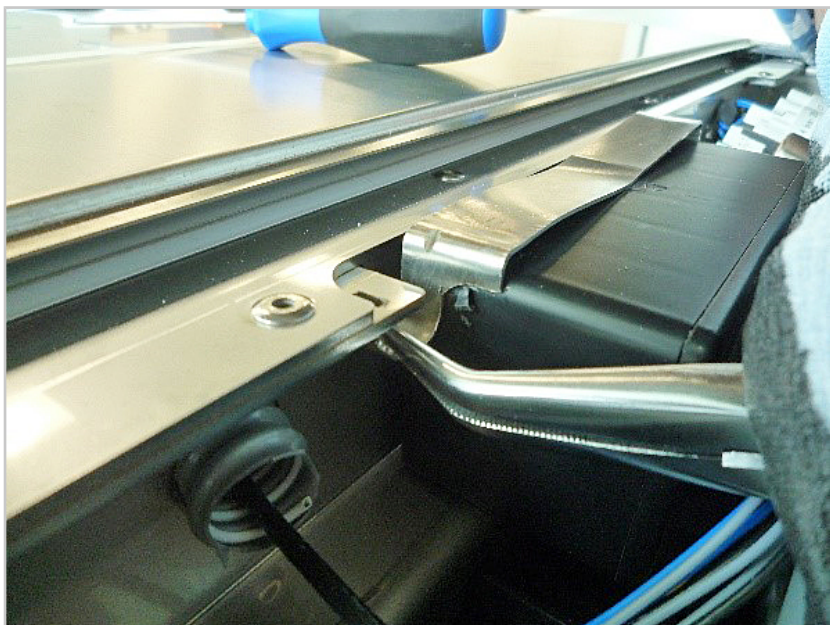
3. Empurre a abraçadeira e puxe a mangueira para fora.



4. Abra o parafuso no suporte metálico com uma chave Torx.



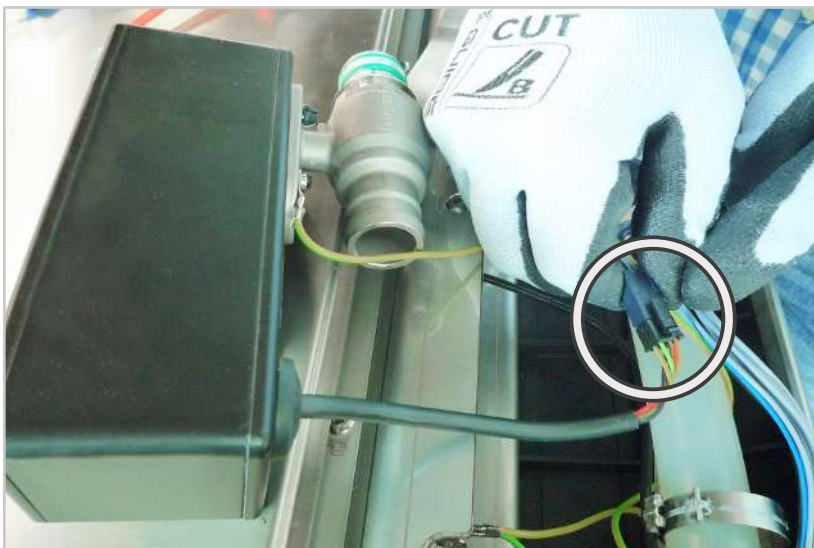
5. Solte o suporte metálica da ranhura e vire-o para o lado.



6. Puxe a válvula de controle de pressão para fora do tubo de plástico.



7. Remova a válvula de controle de pressão e solte a conexão do plugue.



8. Remova o cabo de aterramento com uma chave de fenda sextavada.



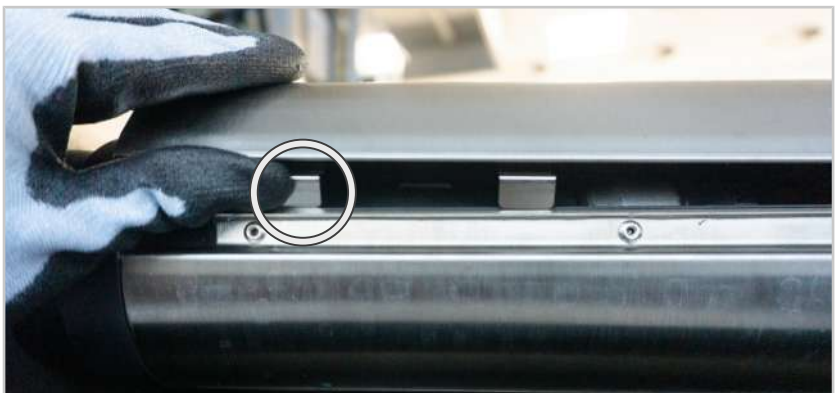
>> A válvula de controle de pressão foi removida.

Instalando a válvula de controle de pressão

1. Proceder em ordem inversa à etapa *Remoção da válvula de controle de pressão*.

Fechamento da tampa de manutenção

1. Fechar a tampa de manutenção. Certifique-se de que todos os grampos metálicos apontem para dentro quando fechar a tampa de manutenção.



2. Aperte os 2 parafusos.

>> A tampa de manutenção está fechada.

MI_2063: Demontering och installation av tryckreglerventil

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30 min.

 Standard

 15.11.2020

Generell information

Denna handbok beskriver demontering och installation av tryckreglerventilen baserat på enhetsstorlek XL. Arbetsstegen kan också användas för andra enhetsstorlekar med tryck.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

Säkerhetsinstruktioner

 **OBSERVERA**

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar med enheten.

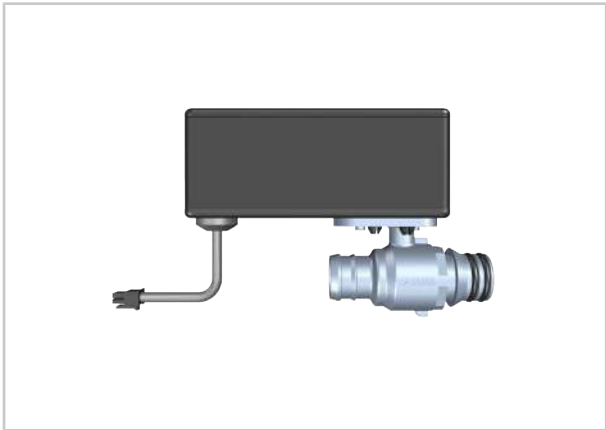
Använd skyddshandskar.

OBS!

Pannans lock måste vara stängt för både demontering och installation.

- Stäng pannlocket innan du kopplar bort strömförsörjningen.

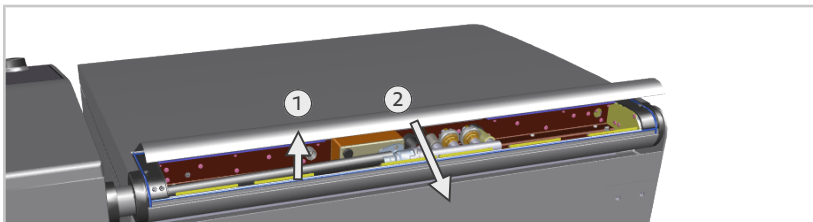
Nödvändig komponent



Komponent:	Artikelnummer:
Tryckreglerventil 2-S P	87.01.837S
Tryckreglerventil L / XL P	87.01.836S

Ta bort serviceluckan

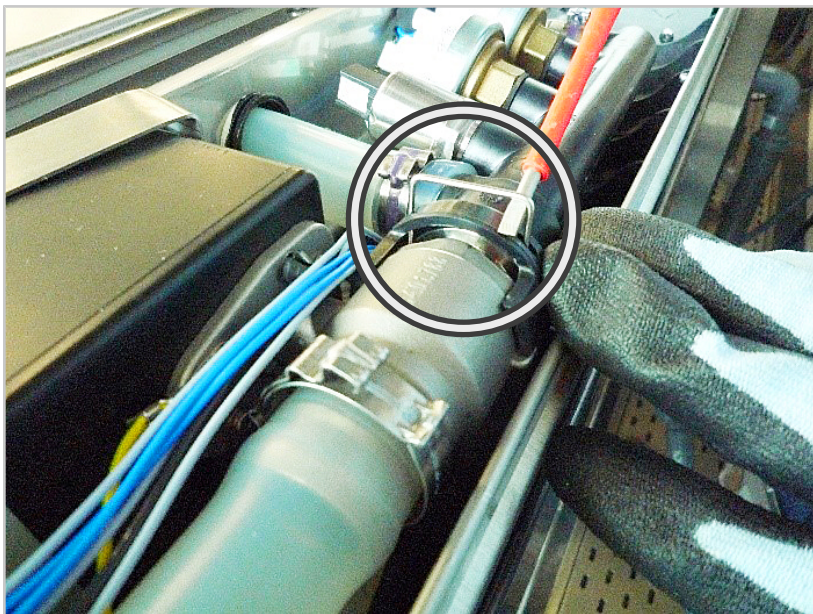
- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- ✓ Pannans lock är stängt.
- 1. Ta bort de två skruvarna på toppen av serviceluckan.
- 2. Lyft locket (1) och dra det bakåt (2).



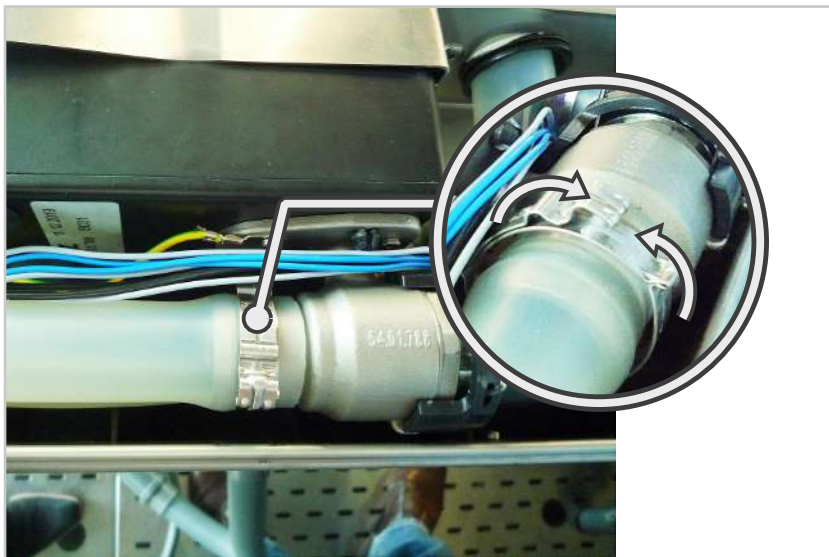
>> Serviceluckan har tagits bort

Ta bort tryckreglerventilen

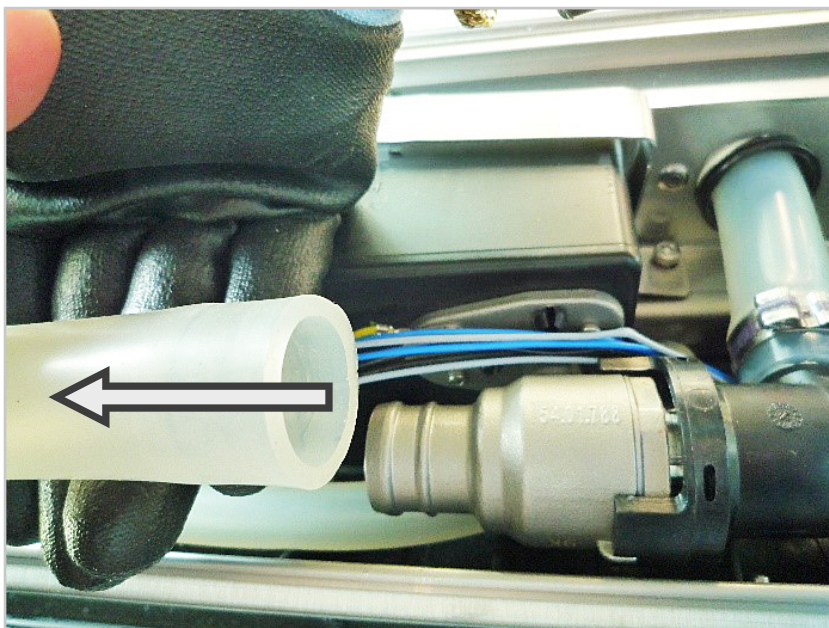
1. Ta bort metalllåssprinten från anslutningen.



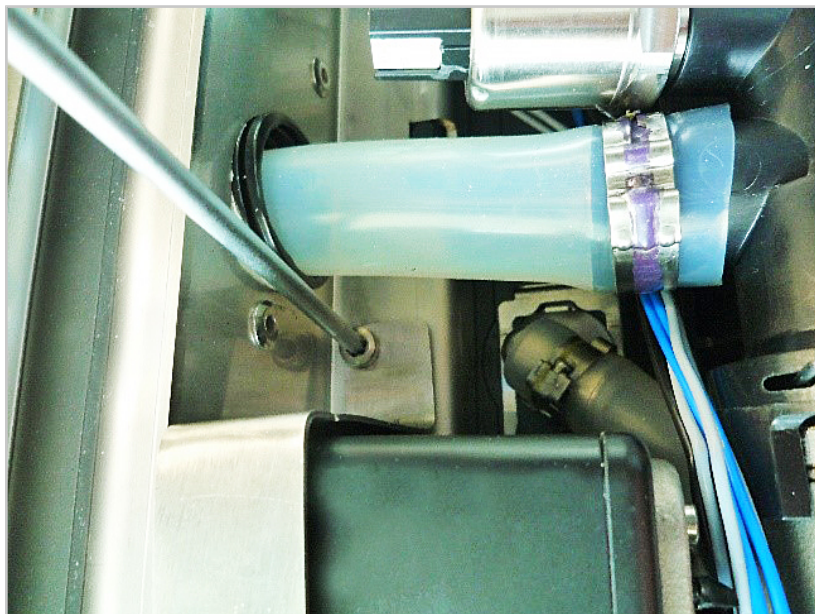
2. Öppna slangklämman med en tång



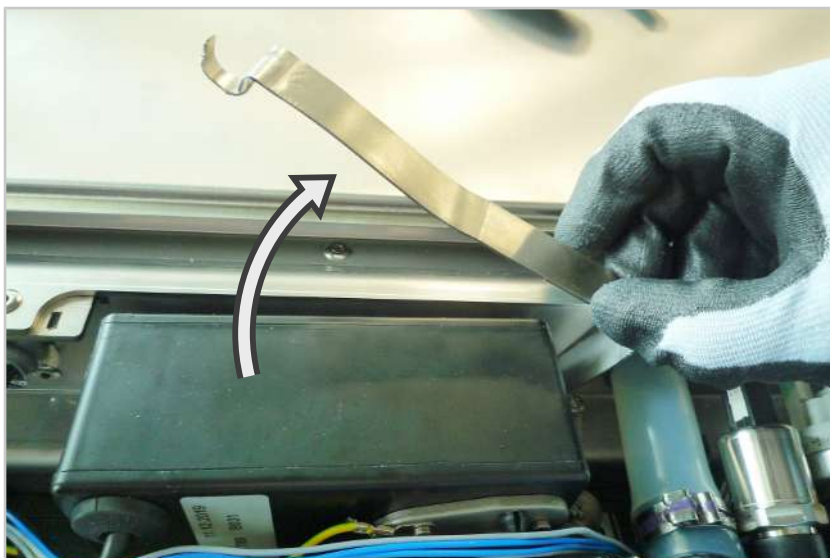
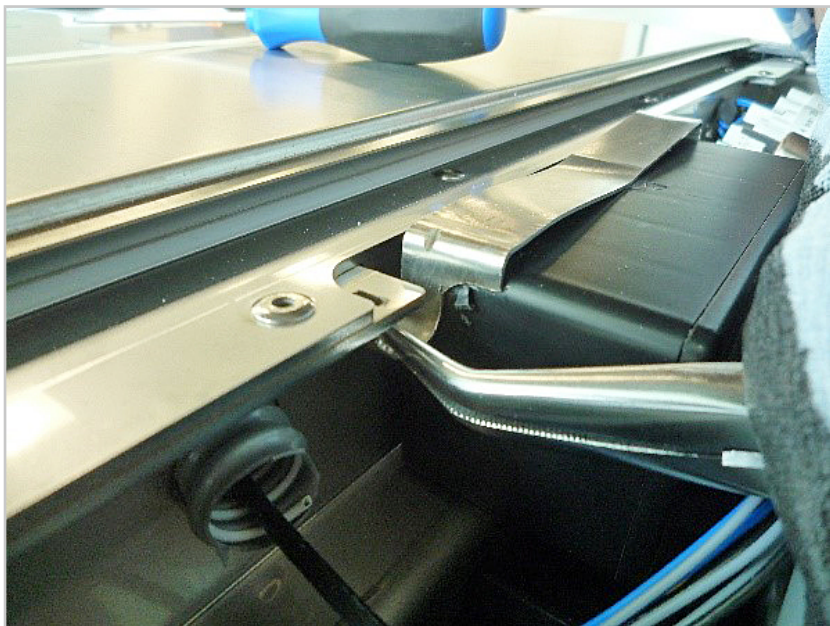
3. Tryck tillbaka slangklämman på slangens och dra av slangens.



4. Öppna skruven på metallfästet med en sexkants skruvmejsel.



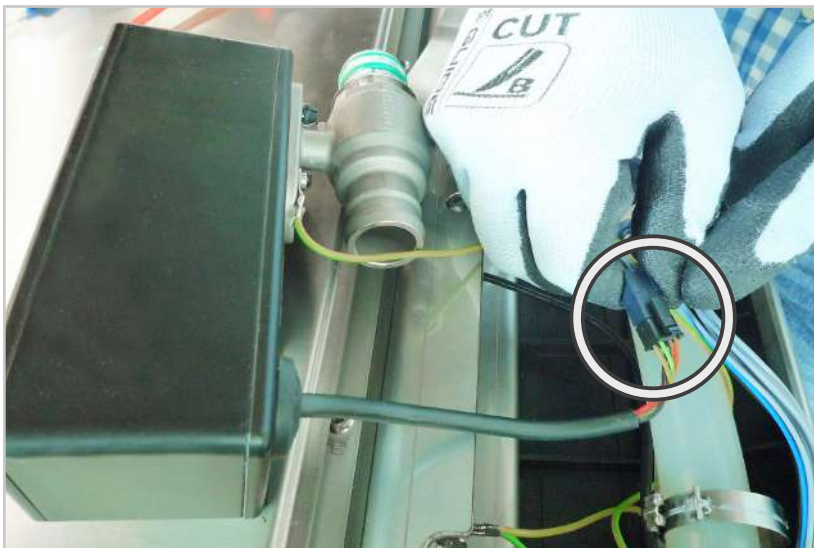
5. Haka av metallfästet från stödspåret och vrid det åt sidan.



6. Dra ut tryckreglerventilen ur plaströret.



7. Ta bort tryckreglerventilen och lossa kontakten.



8. Ta bort jordkabeln med en sexkants skruvmejsel.



>> Tryckreglerventilen har tagits bort.

Installera tryckreglerventilen.

1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Ta bort tryckreglerventilen*.

Stänga serviceluckan

1. Stäng serviceluckan. Se till att alla metallklämmor pekar inåt när du stänger serviceluckan.



2. Dra åt de två skruvarna.

>> Serviceluckan är stängd.

Demontaż i montaż zaworu dekompresji



iVario Pro 2-S/ L/ XL P



30 min.



Standard



15.11.2020

Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja opisuje demontaż i montaż zaworu dekompresji w urządzeniu XL. Poszczególne etapy pracy mogą być również stosowane w innych wielkościach urządzeń z opcją ciśnienie.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA

Ostre krawędzie na obudowie

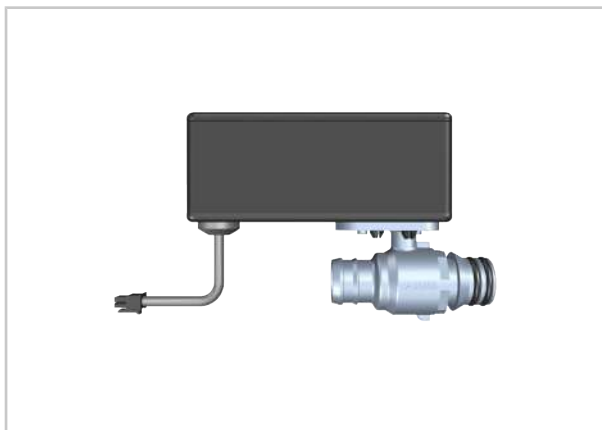
Ryzyko skaleczenia o wewnętrzne krawędzie obudowy urządzenia.
Założyć rękawice ochronne.

WSKAZÓWKA

Podczas demontażu i montażu pokrywa kadzi musi być zamknięta.

- Zamknąć pokrywę kadzi przed odłączeniem zasilania.

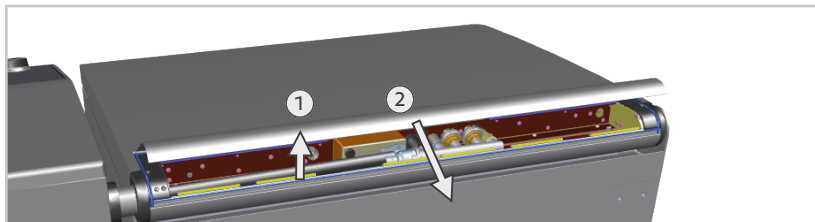
Wymagane komponenty



Komponent:	Numer katalogowy
Zawór dekompresji 2-S P	87.01.837S
Zawór dekompresji L/ XL P	87.01.836S

Zdejmowanie osłony rewizyjnej

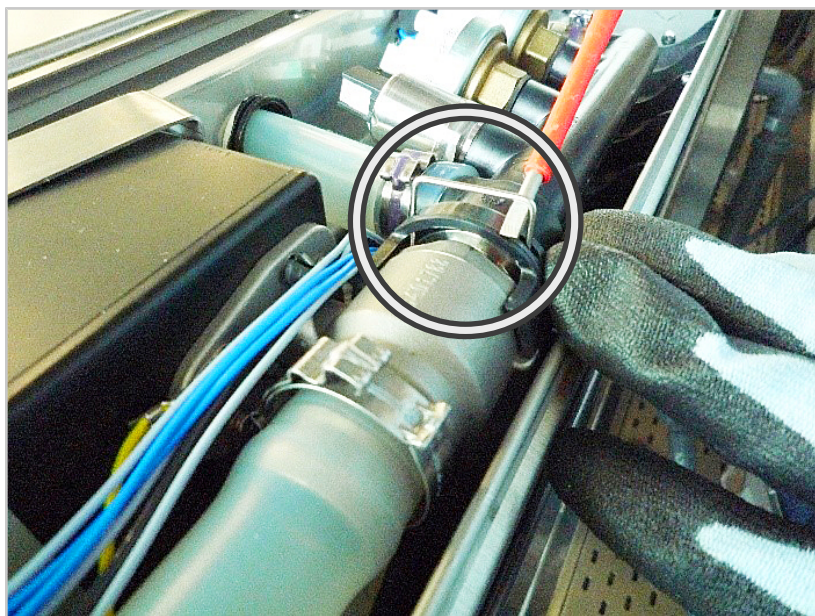
- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- ✓ Pokrywa kadzi jest zamknięta.
- 1. Odkręcić dwie śruby w górnej części osłony rewizyjnej.
- 2. Odchylić pokrywę (1) i pociągnąć ją do tyłu urządzenia (2).



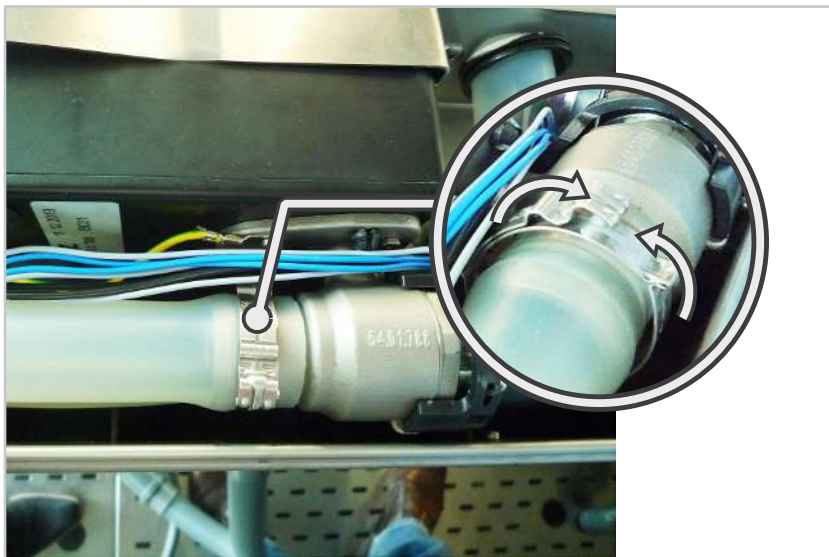
>> Osłona rewizyjna została zdemontowana.

Demontaż zaworu dekompresji

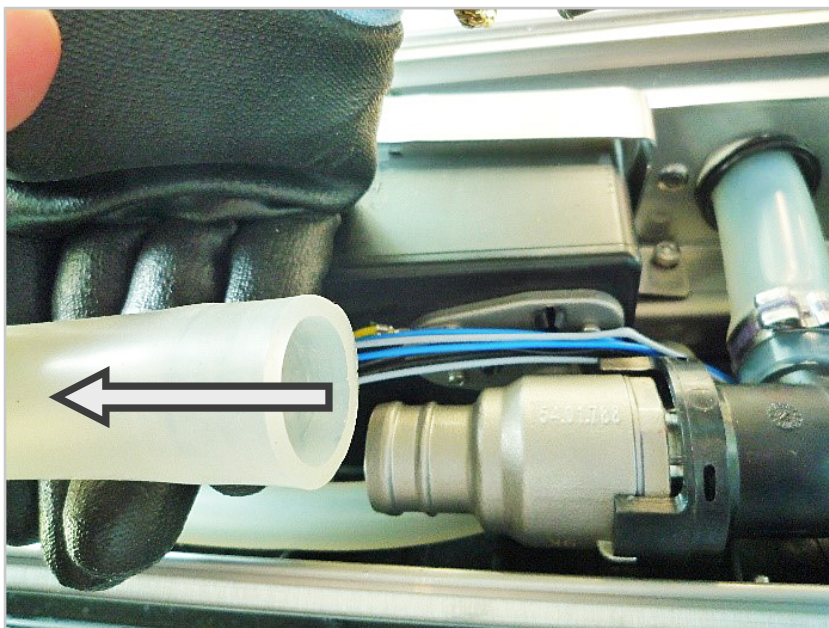
1. Z połączenia zdjąć metalową klamrę zabezpieczającą.



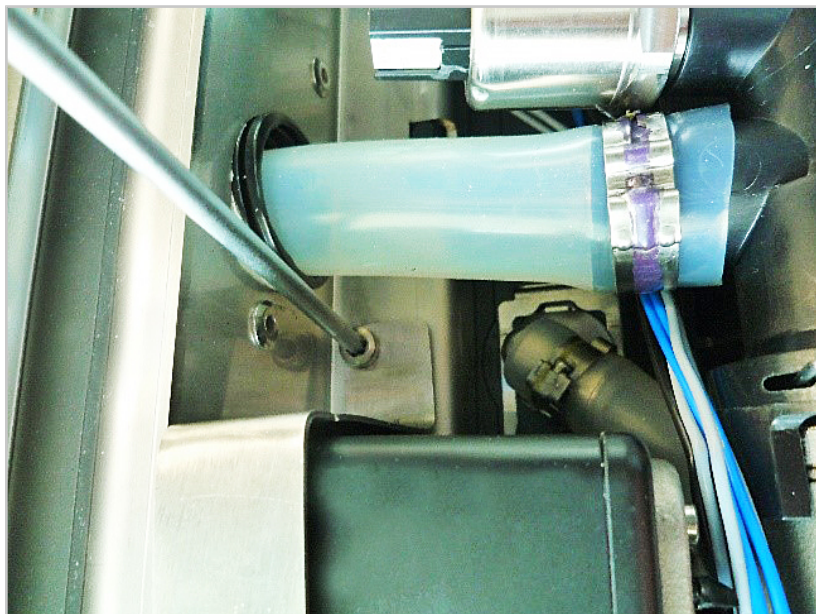
2. Za pomocą szczypiec rozpiąć zacisk węży.



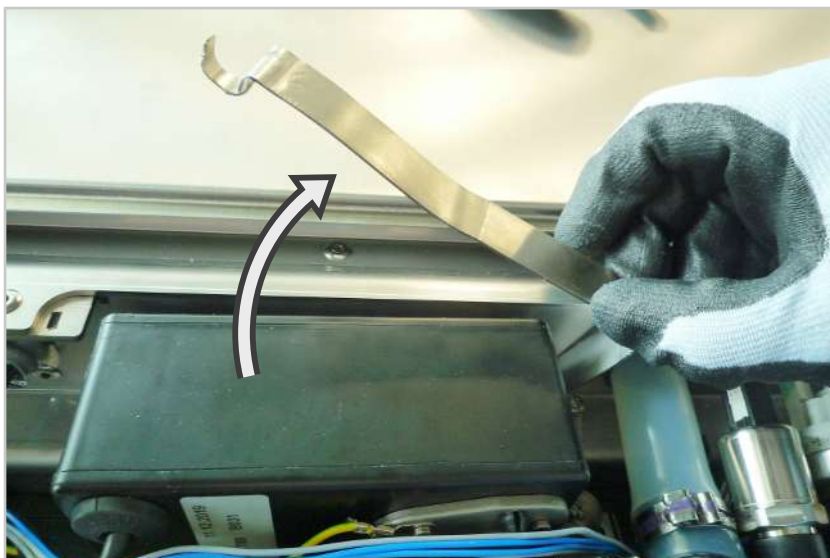
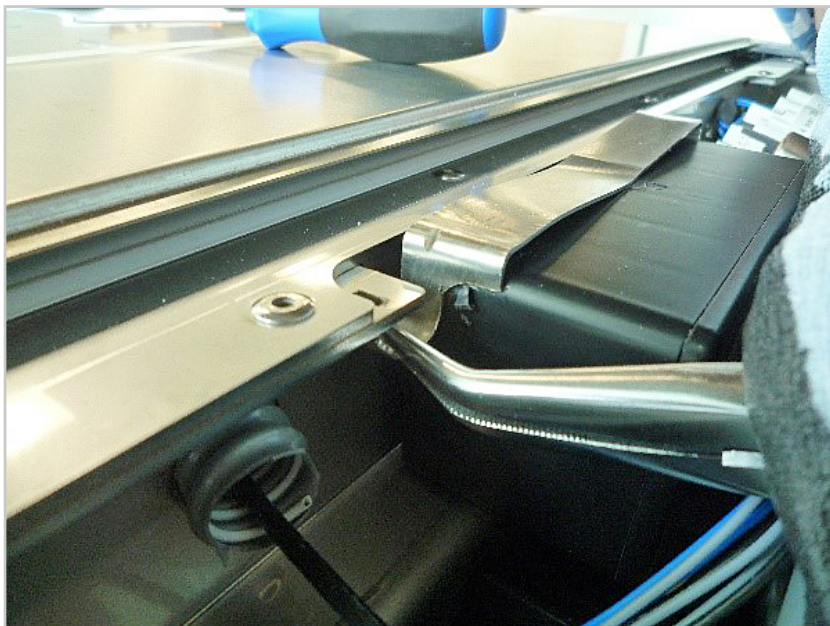
3. Wsunąć zacisk na węży i zdjąć węży z przyłącza.



4. Śrubokrętem imbusowym odkręć śrubę z metalowego wspornika.



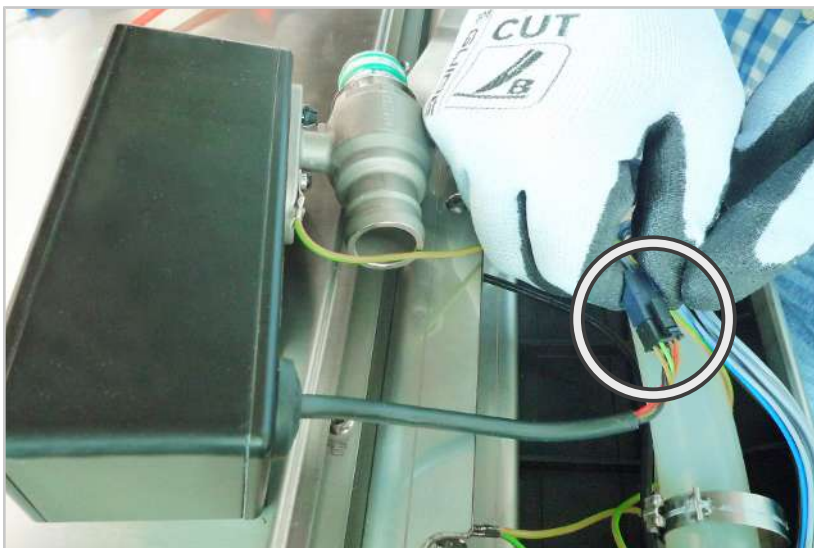
5. Odczepić metalowy wspornik z zaczepu i odwrócić go na bok.



6. Zawór dekompresji zdjąć z plastikowego przyłącza.



7. Wyjąć zawór dekompresji i odłączyć wtyk z przewodem.



8. Śrubokrętem imbusowym odłączyć kabel uziemiający.



>> Zawór dekompresji został zdemontowany.

Montaż zaworu dekompresji

1. Należy postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń z punktu *Demontaż zaworu dekompresji*.

Zamknięcie osłony rewizyjnej

1. Zamknąć osłonę rewizyjną. Zamykając osłonę upewnić się, że wszystkie metalowe klipsy są skierowane do wewnątrz.



2. Dokręcić 2 śruby.
- >> Osłona rewizyjna została zamknięta.

MI_2063: Demontáž a instalace tlakového ventilu



iVario Pro 2-S/L/XL P



30 min.



Standardní



15.11.2020

Obecné informace

Tento návod popisuje demontáž a instalaci tlakového ventilu na příkladu zařízení velikosti XL. Postup může být použit pro zařízení jiné velikosti v tlaku.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

Bezpečnostní instrukce



POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci na zařízení hrozí nebezpečí pořezání o kryt.

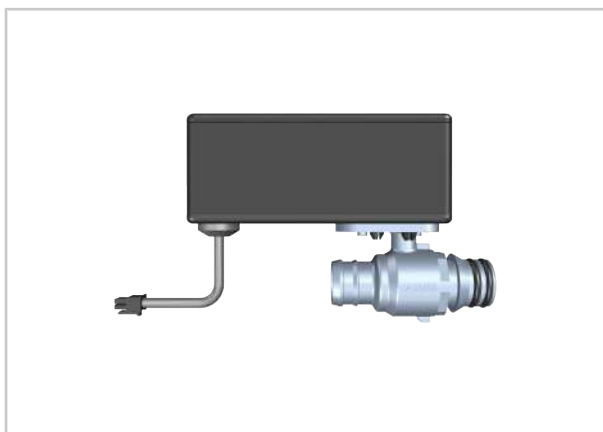
Noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ

Víko pánve musí být zavřeno při demontáži i instalaci.

- Zavřete víko pánve předtím, než zařízení odpojíte od zdroje napájení.

Požadovaný komponent

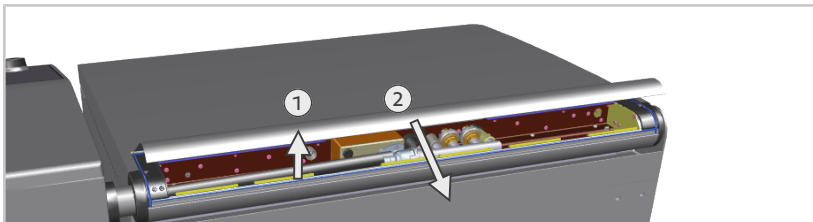


Komponent:	Číslo artiklu:
Tlakový ventil 2-S P	87.01.837S
Tlakový ventil L / XL P	87.01.836S

Demontáž krytu tlakové části

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- ✓ Víko pánve je zavřeno.

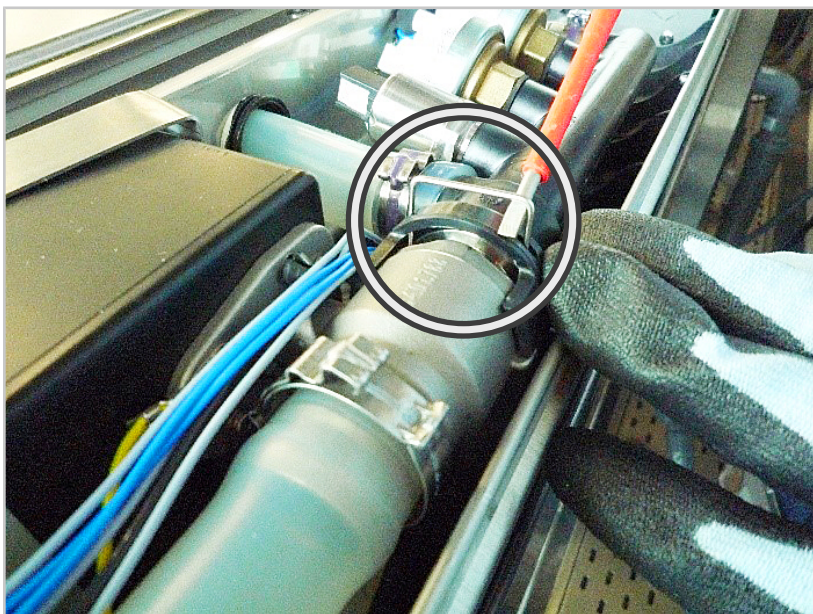
1. Odstraňte dva šrouby na krytu tlakové části.
2. Nadzvedněte kryt (1) a zatáhněte dozadu (2).



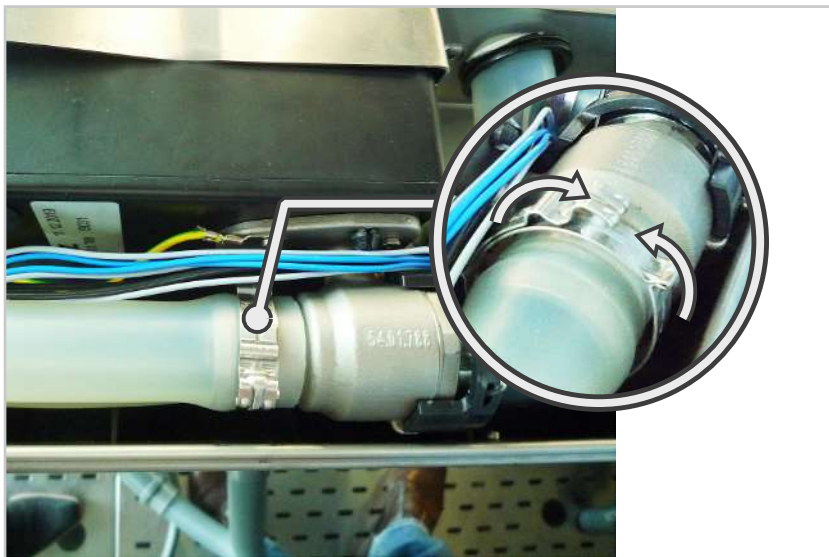
>> Víko tlakové části bylo demontováno.

Demontáž tlakového ventilu

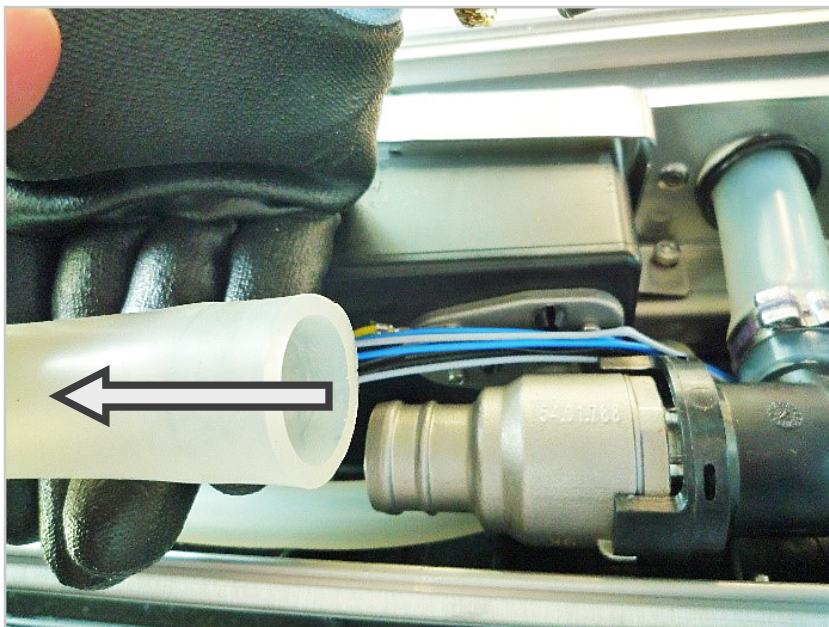
1. Odstraňte kovový zajišťovací kroužek z hadice.



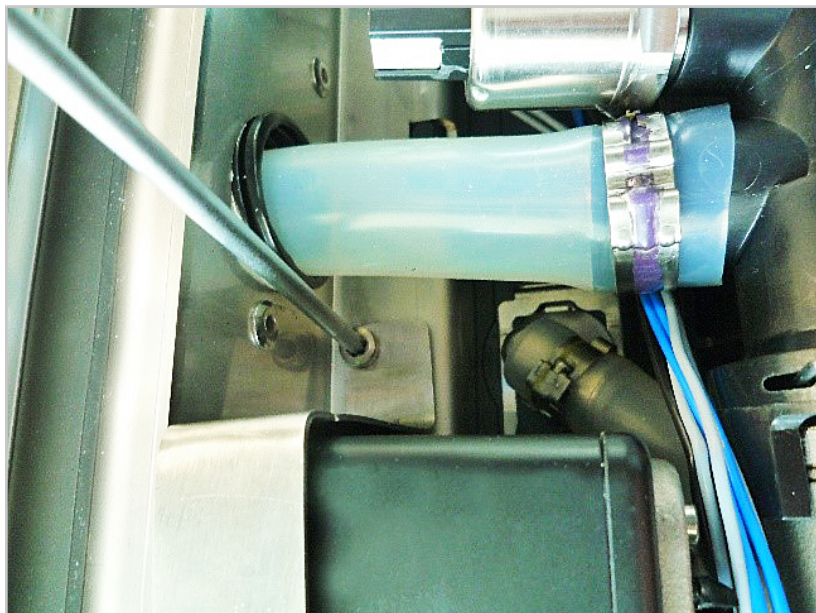
2. Otevřete hadicovou svorku kleštěmi.



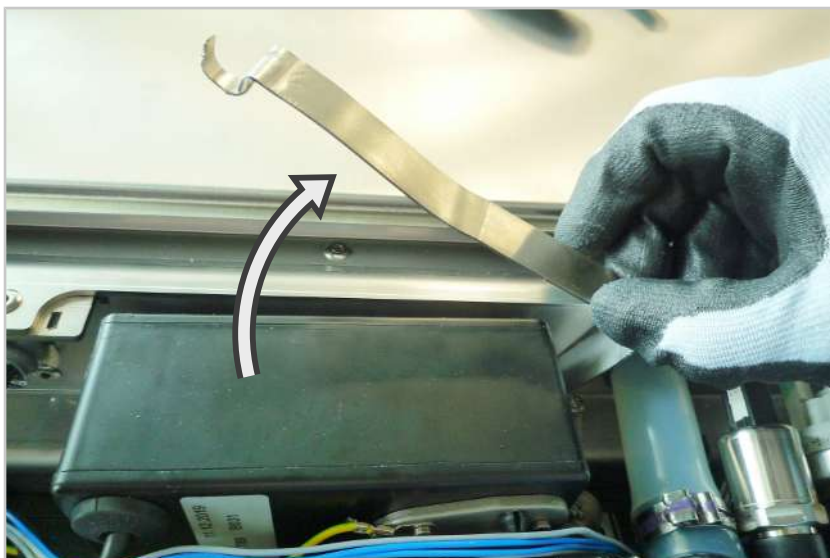
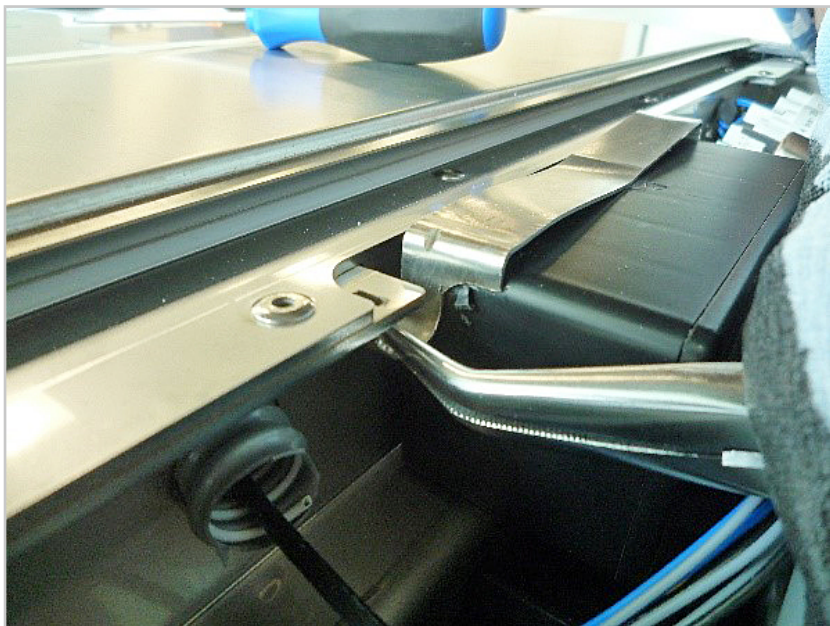
3. Zatlačte hadicovou sponu zpět na hadici a hadici stáhněte.



4. Uvolněte šroub na kovovém držáku pomocí šestihranného šroubováku.



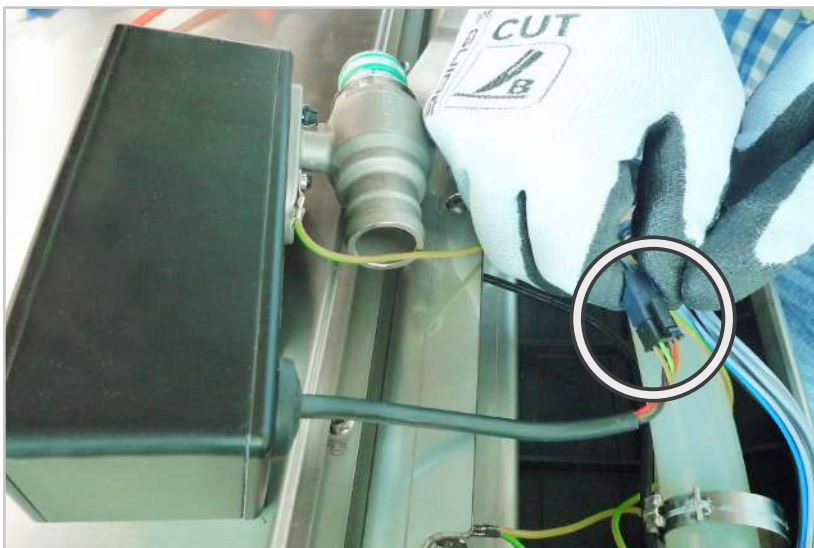
5. Vyhákněte kovový držák z uchycení a otočte na stranu.



6. Vytáhněte tlakový ventil z plastové trubky.



7. Odstraňte tlakový ventil a uvolněte konektor.



8. Odstraňte zemnící kabel šetihřanným šroubovákem.



>> Tlakový ventil byl demontován.

Instalace tlakového ventilu

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Demontáž tlakového ventilu*.

Uzavření krytu tlakové části

1. Zavřete kryt tlakové části. Ujistěte se, že všechny kovové spony směřují dovnitř, když kryt zavíráte.



2. Utáhněte 2 šrouby.
- >> Kryt tlakové části je uzavřen.

MI_2063: Снятие и установка клапана давления



iVario Pro 2-S/L/XL P



30 мин.



Стандартный



15.11.2020

Основная информация

Данная инструкция описывает снятие и установку клапана давления на примере аппарата XL. Последовательность шагов также может быть применима и в других аппаратах с функцией "давление".

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

Указания по технике безопасности



ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.

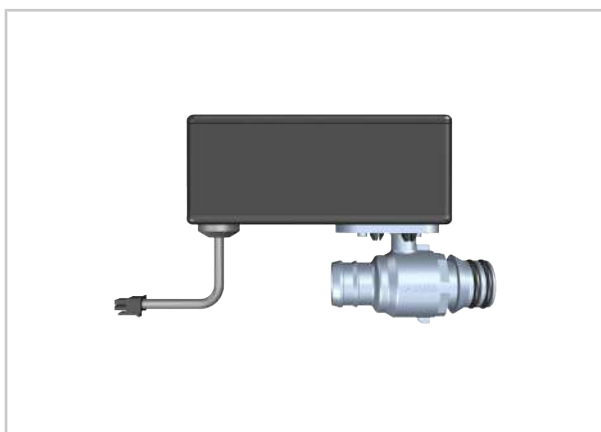
Используйте защитные перчатки.

УКАЗАНИЕ

Крышка чаши должна быть закрыта как при снятии так и при установке клапана.

- Закройте крышку чаши перед тем как обесточите аппарат.

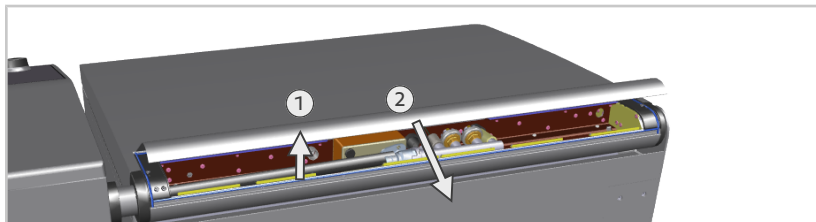
Необходимые компоненты



Компонент:	Артикул:
Клапан давления 2-S P	87.01.837S
Клапан давления L / XL P	87.01.836S

Снятие инспекционной панели

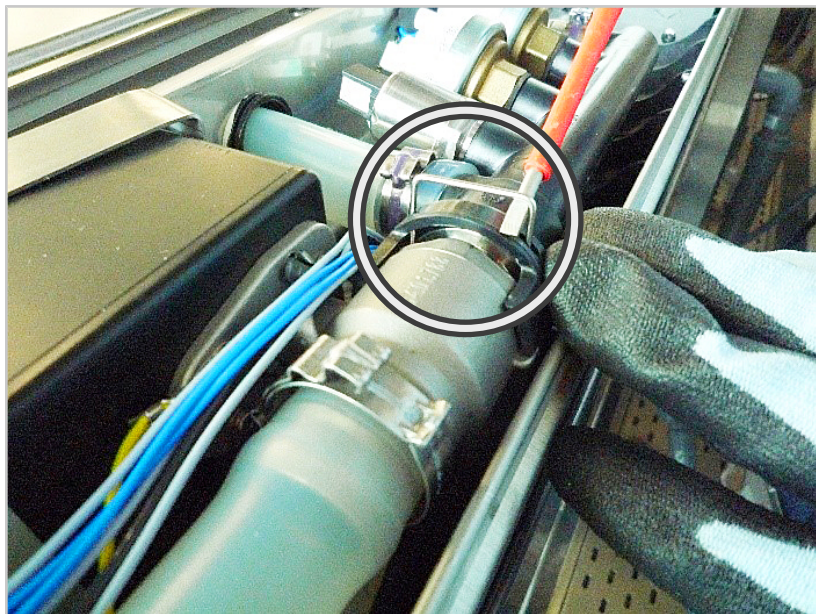
- ✓ Аппарат отключен от электропитания.
- ✓ Крышка чаши закрыта.
- 1. Выкрутить два винта сверху инспекционной панели.
- 2. Поднять панель (1) и вытянуть ее назад (2).



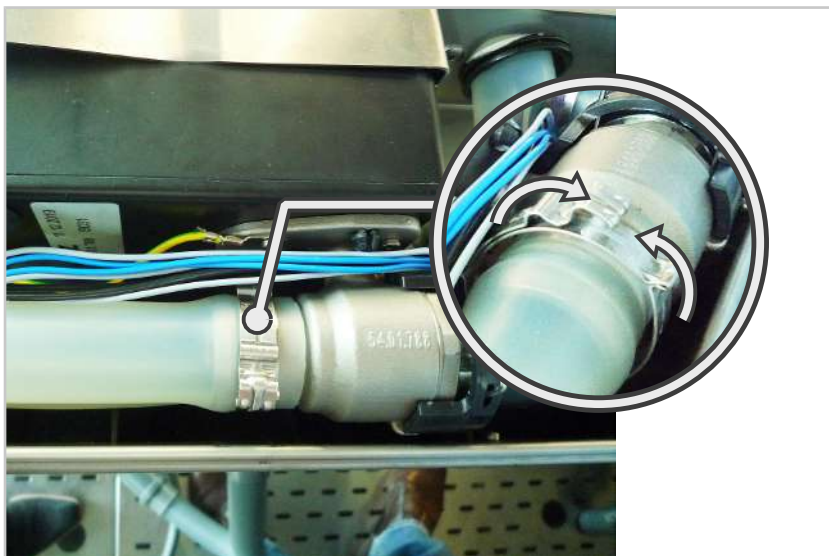
>> Инспекционная панель снята.

Снятие клапана давления

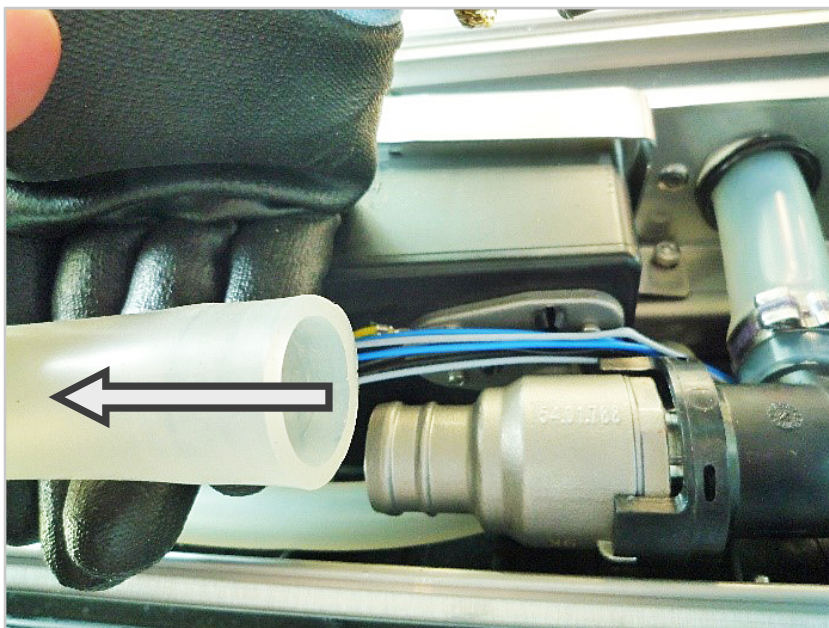
1. Вынуть из соединения металлическую фиксирующую скобу.



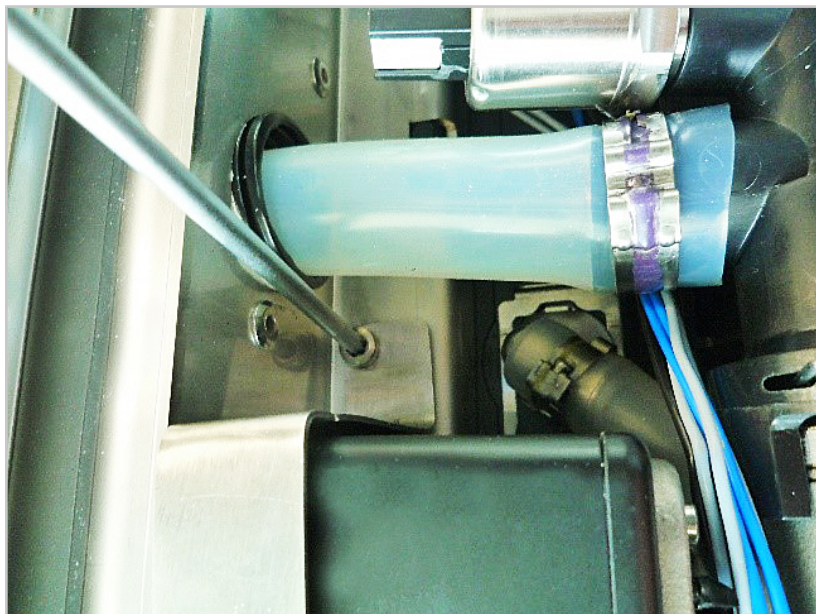
2. Плоскогубцами открыть хомут шланга.



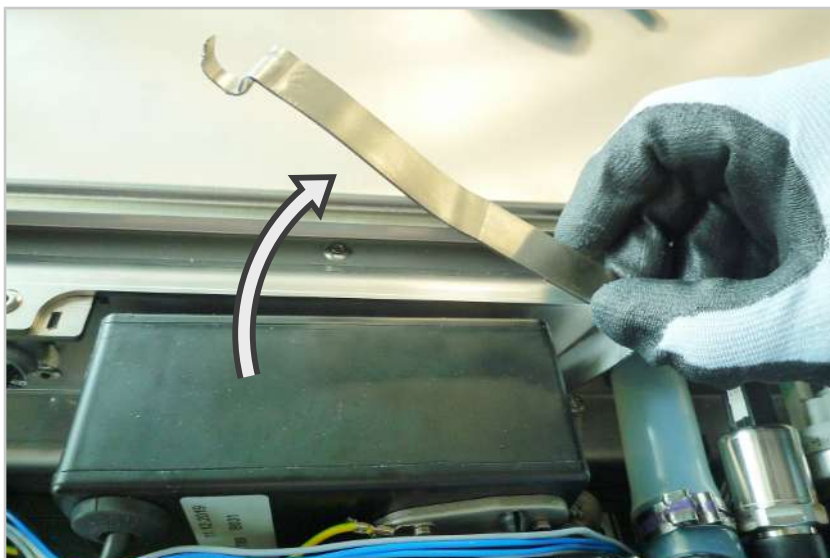
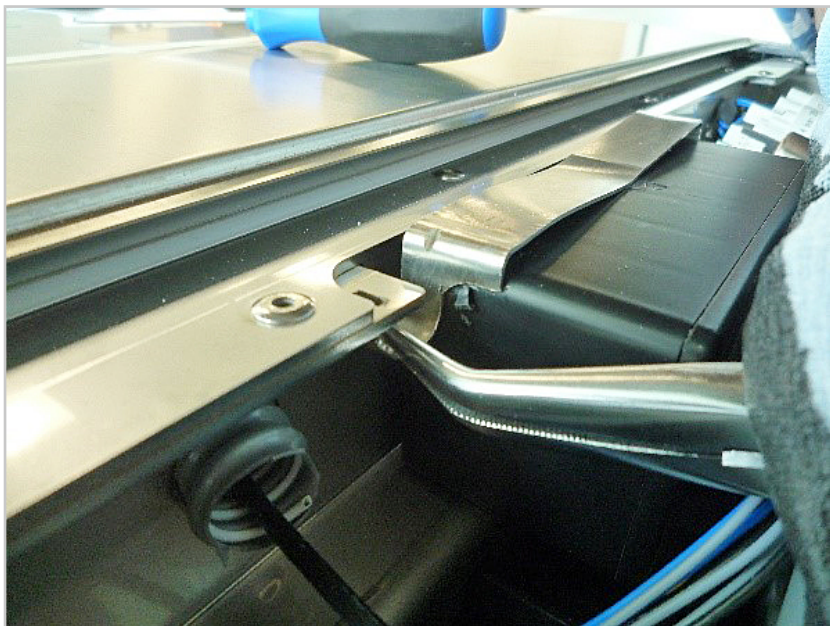
3. Сдвинуть хомут назад и вытянуть шланг.



4. Шестигранной отверткой выкрутить винт из металлической скобы.



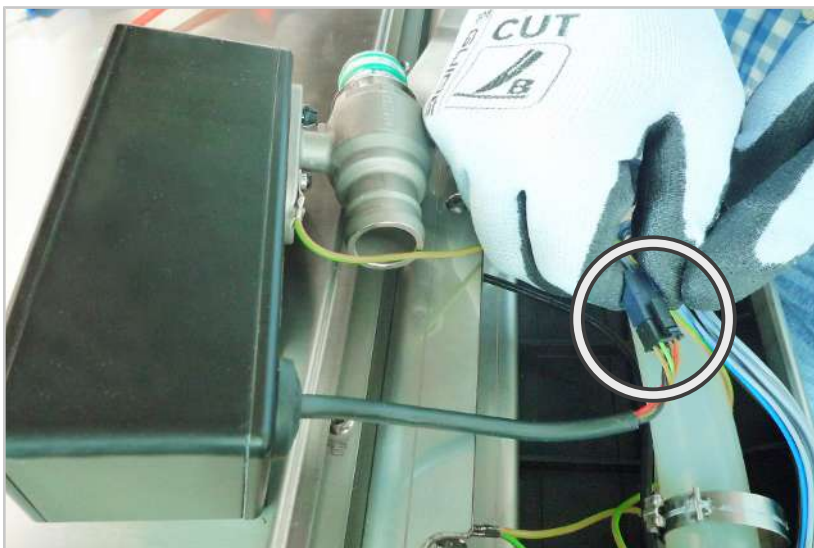
5. Отцепить металлическую скобу от опоры и повернуть ее.



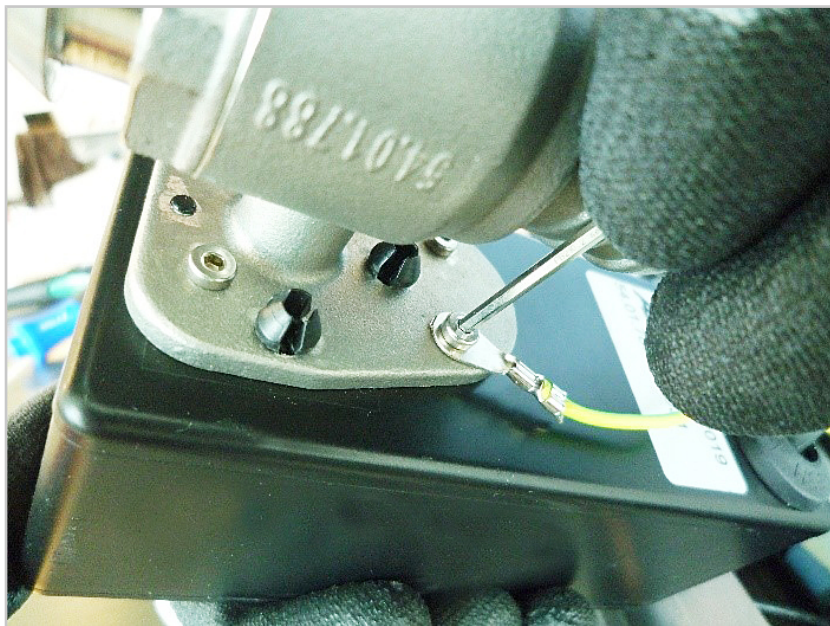
6. Вытащить клапан давления из пластиковой трубки.



7. Снять клапан давления и разомкнуть соединение.



8. Шестигранной отверткой выкрутить винт кабеля заземления.



>> Клапан давления снят.

Установка клапана давления

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Снятие клапана давления*.

Закрытие инспекционной панели

1. Закрыть инспекционную панель.



2. Затянуть 2 винта.

>> Инспекционная панель закрыта.

MI_2063: Basınç Kontrol Valfinin Montaj ve Demontajı



iVario Pro 2-S/L/XL P



30 dk



Standard



15.11.2020

Genel Bilgiler

Bu kılavuz, XL birim boyutuna göre basınç kontrol valfinin sökölüp takılmasını açıklamaktadır. Çalışma adımları, basınçlı diğer birim boyutları için de kullanılabilir.

Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve üniteden farklı olabilir.

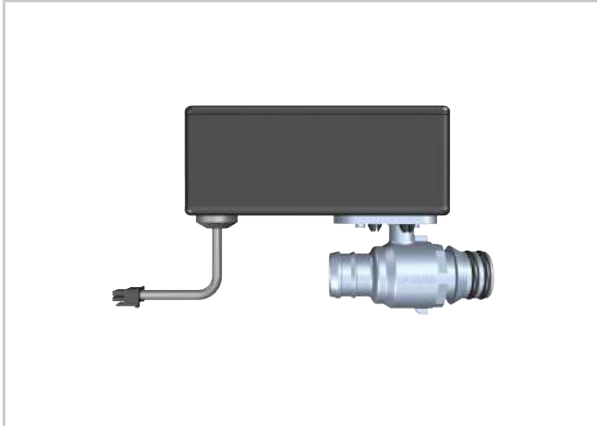
Güvenlik Talimatları**DİKKAT****Kapakta keskin köşeler.**

Elektrik kabininde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski. Koruyucu eldiven kullanınız.

TALİMAT

Hem söküm hem de kurulum işlemi için kazan kapağı kapalı olmalıdır.

- Cihazın şebeke bağlantısını kesmeden önce, kazan kapağını kontrol edin.

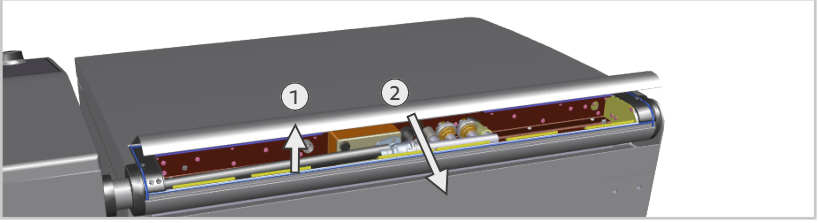
Gerekli komponentler

Komponent:	Parça Kodu:
Basınç kontrol valfi 2 S P	87.01.837S
Basınç kontrol valfi L / XL P	87.01.836S

Bakım kapağının demontajı

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.

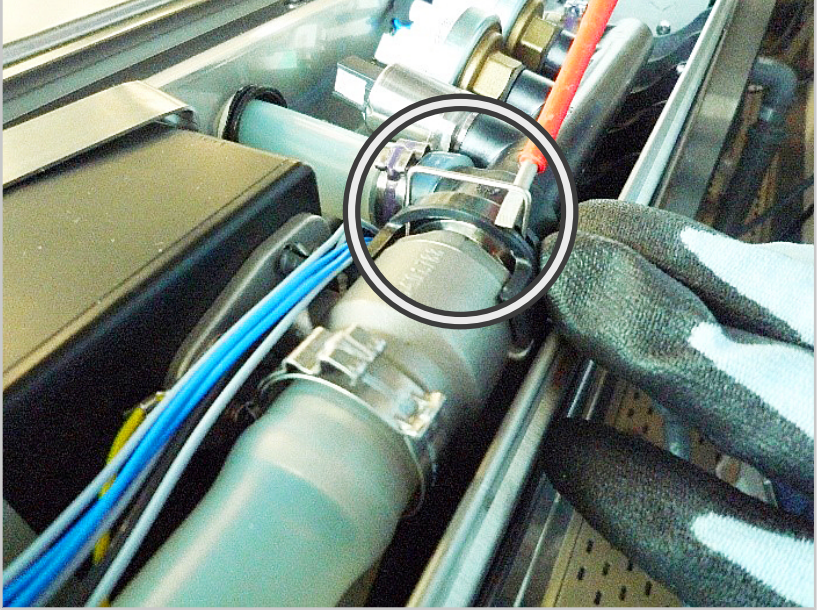
- ✓ Kazan kapağı kapalıdır.
- 1. Ünitenin bakım kapağı üzerindeki iki vidayı sökün.
- 2. Kapağı kaldırın (1) ve geriye doğru (2) çekin.



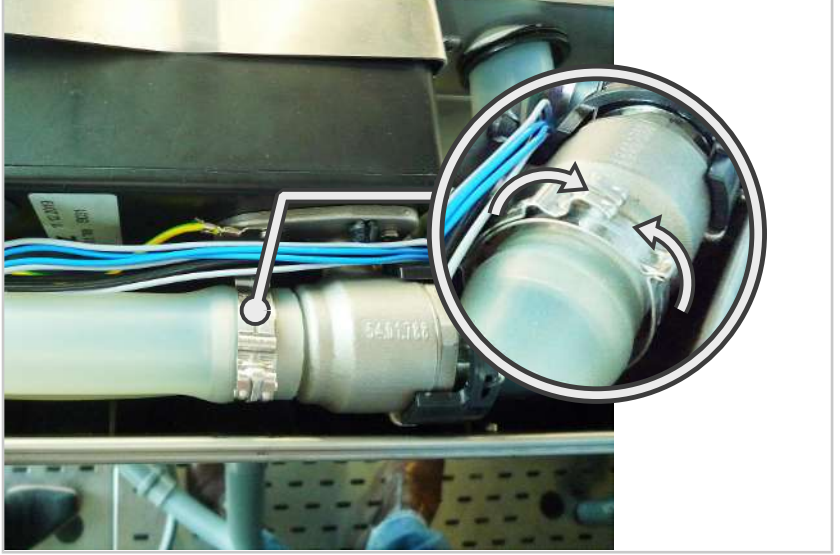
>> Bakım kapağı sökülüştür.

Basınç kontrol valfinin demontajı

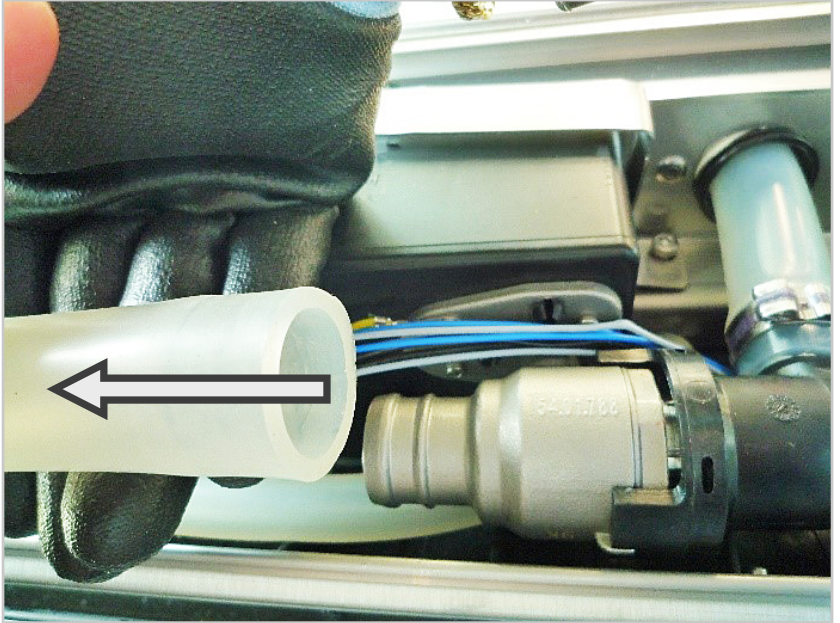
1. Metal sabitleme braketini bağlantıdan çıkarın.



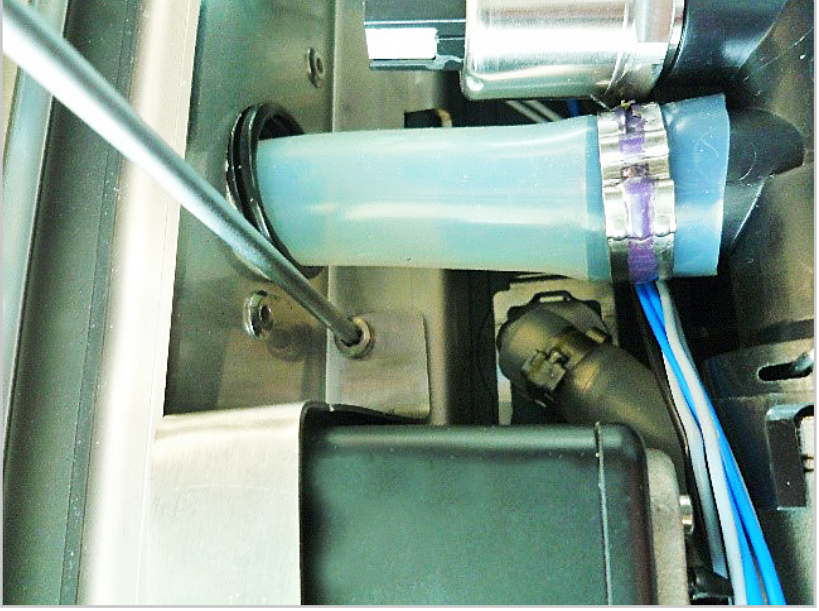
2. Hortum kelepçesini bir pense ile açın.



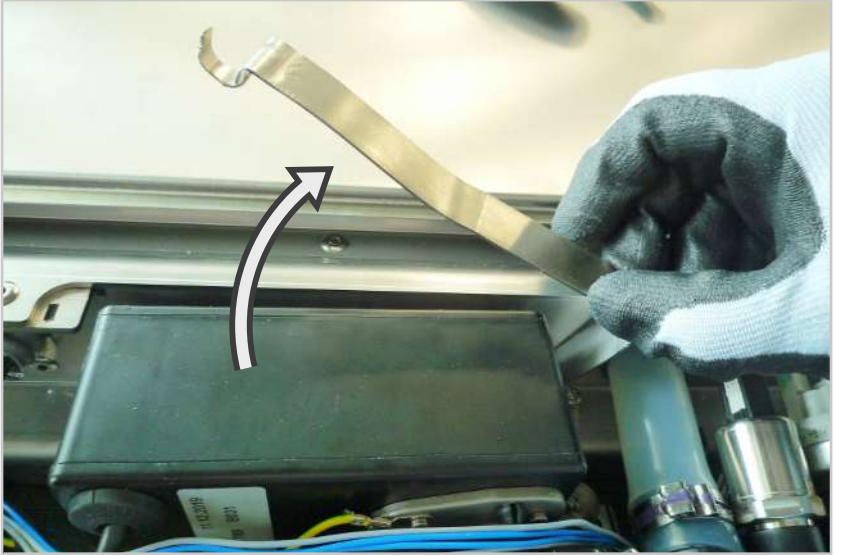
3. Hortum kelepçesini hortumun üzerine geri itin ve hortumu çekip çıkarın.



4. Metal braket üzerindeki vidayı altıgen tornavidayla açın.



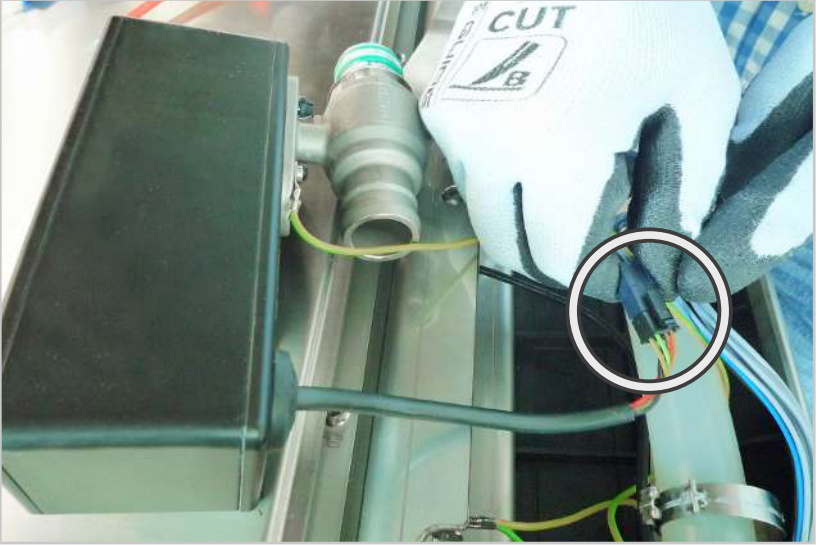
5. Metal braketin destek yuvasından çıkarın ve yana çevirin.



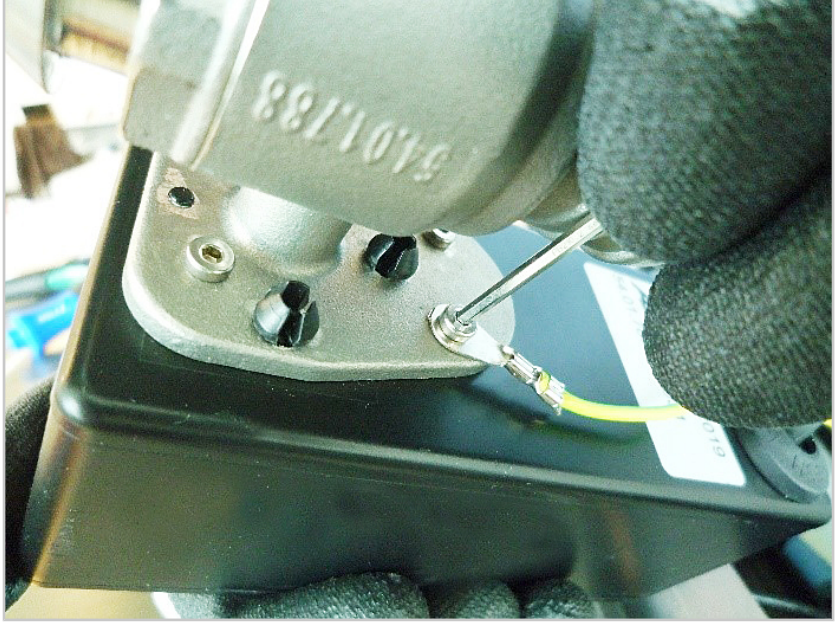
6. Basınç kontrol valfini plastik borudan çekip çıkarın.



7. Basınç kontrol valfini çıkarın ve soket bağlantısını açın.



8. Topraklama kablosunu altıgen bir tornavidayla çıkarın.



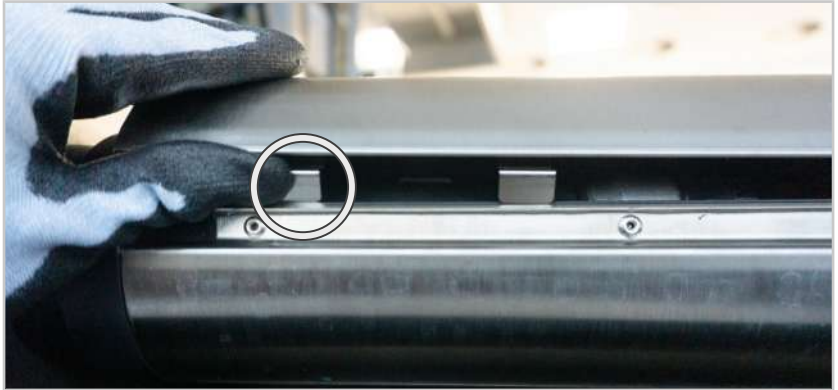
>> Basınç kontrol valfi sökülüştür.

Basınç kontrol valfinin montajı

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Basınç kontrol valfinin demontajı.*

Bakım kapağının kapatılması

1. Bakım kapağını kapatın. Bakım kapağını kapattığınızda tüm metal klipslerin içeride kaldığından emin olun.



2. 2 vidayı sıkın.

>> Bakım kapağı kapatılmıştır.

MI_2063: 拆除和安装压力控制阀

 iVario Pro 2-S/L/XL P

 30分钟

 标准

 15年11月
2020日

一般信息

本说明基于型号为XL的设备拆除和安装压力控制板。该工作步骤同样适用于其他带压力的型号

说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

安全指示

 **小心**

罩壳边缘锋利

工作时可能会被罩壳割伤。

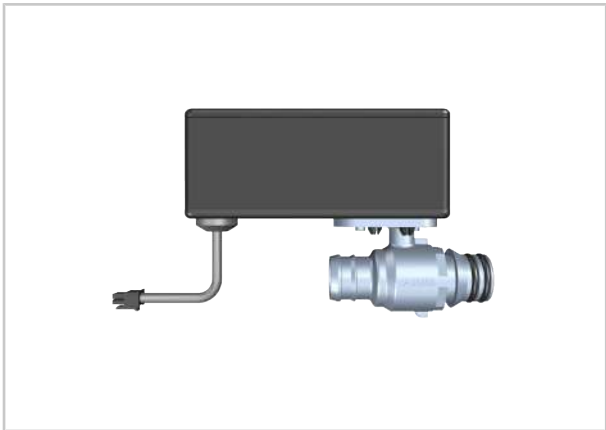
穿戴防护手套。

提示

拆卸和安装时锅盖必须关闭

- 在断电之前先关闭锅盖

所需部件

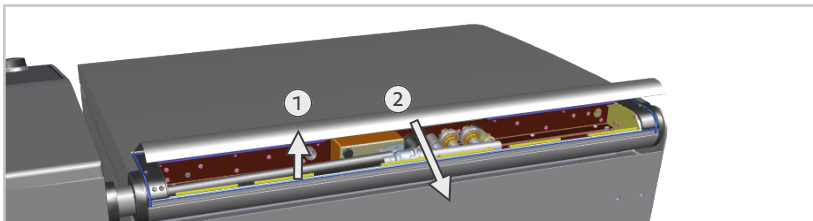


部件	货号
压力控制阀 2-S P	87.01.837S

部件	货号
压力控制阀 L / XL P	87.01.836S

拆下维修盖板

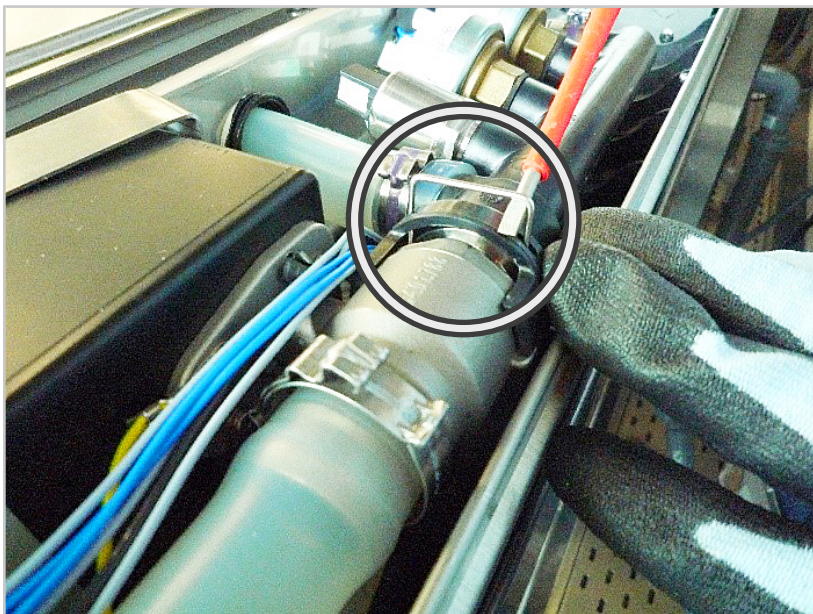
- ✓ 断开机器电源
- ✓ 锅盖已经关闭
- 1. 维修盖板顶部的两颗螺丝
- 2. 抬起盖子往后拖



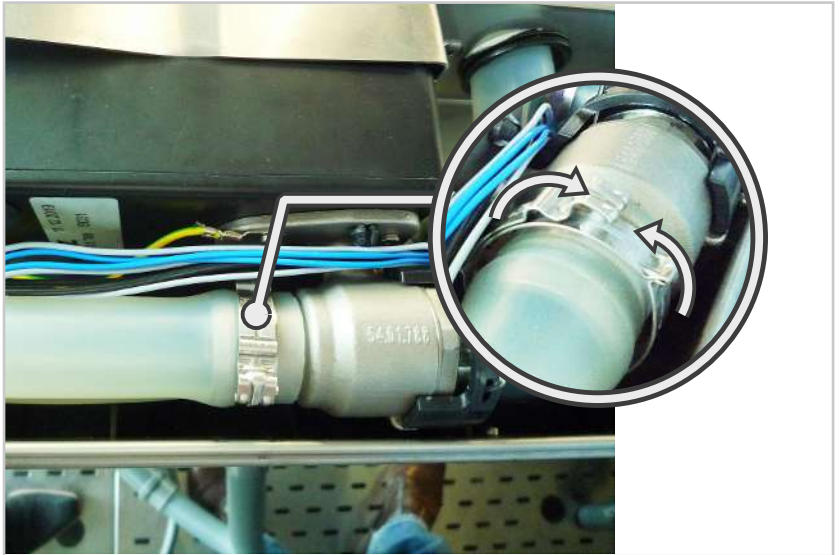
>> 维修盖打开

拆下压力控制阀

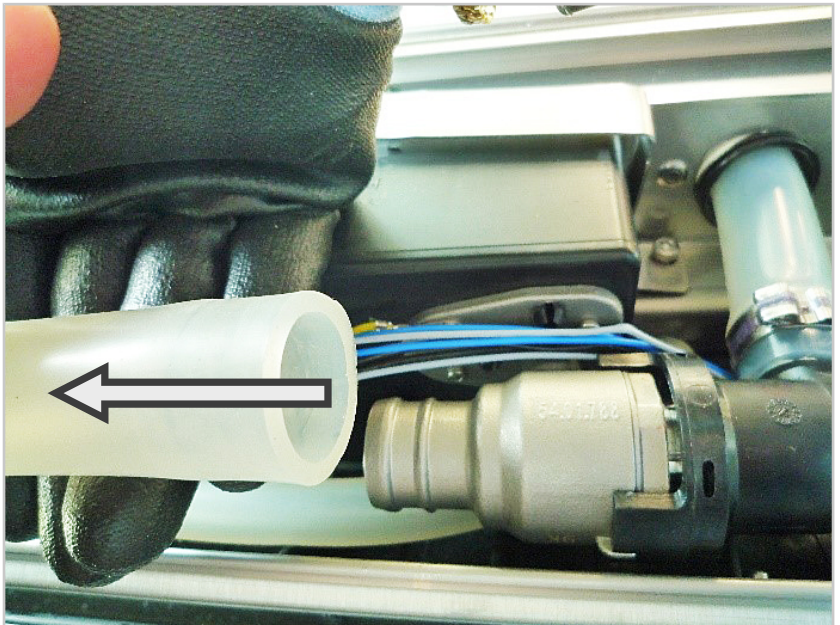
1. 从连接处拆下金属紧固支架



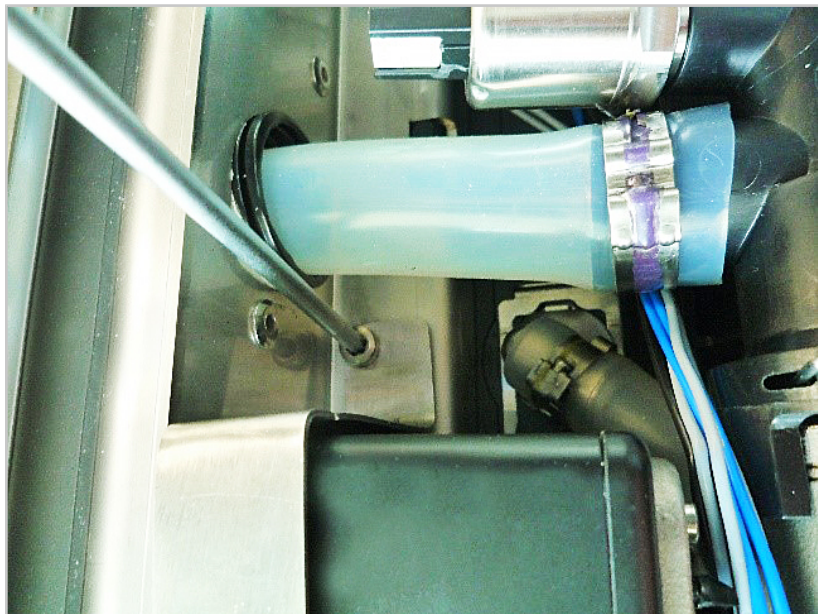
2. 用钳子松开管夹



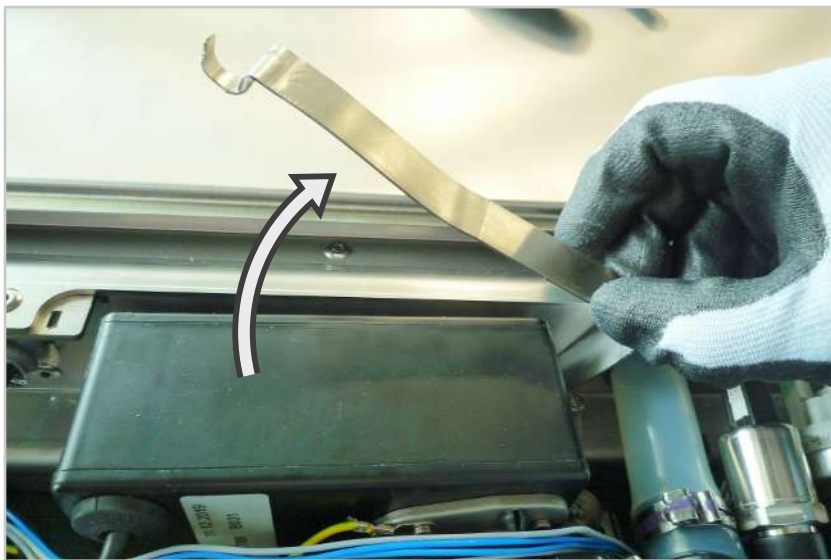
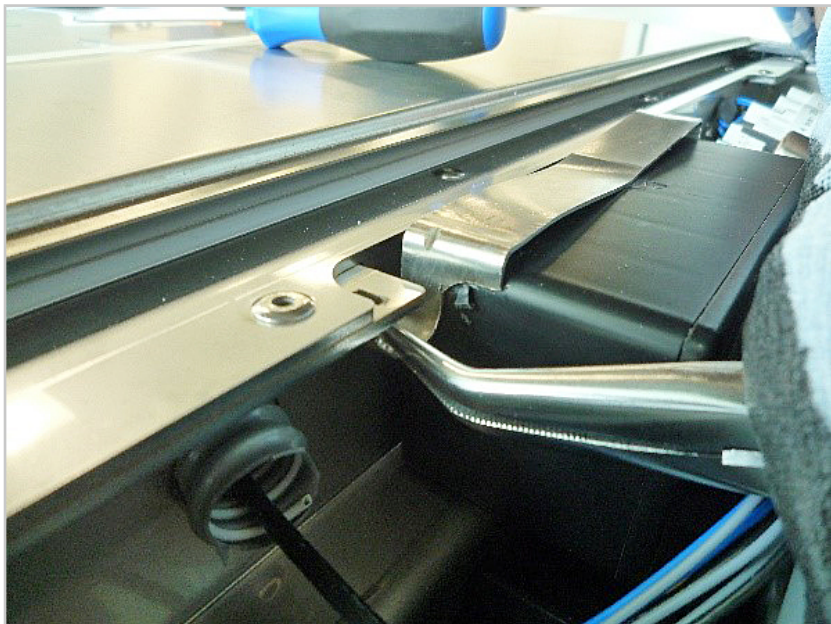
3. 将管夹移到管子后部，拔出管子



4. 用内六角螺丝刀取下金属支架上的螺丝



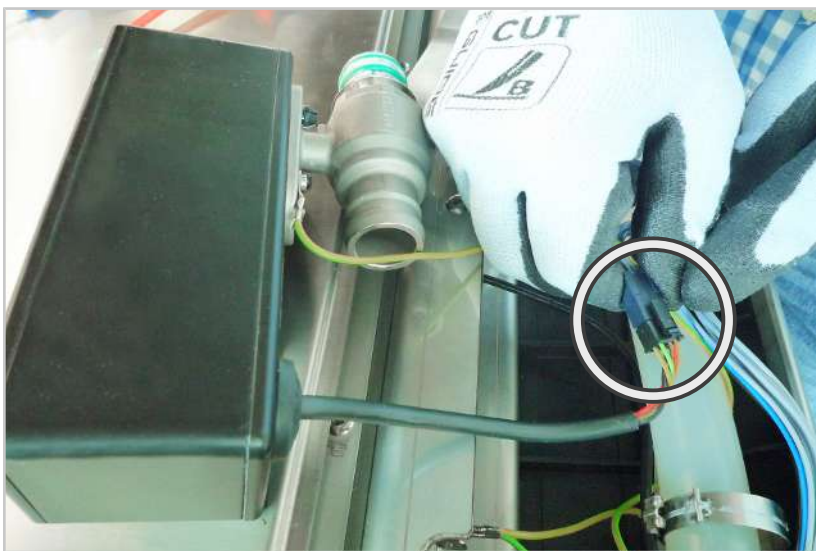
5. 将金属支架从固定槽取下并放在一侧



6. 将压力控制阀从塑料管中拉出



7. 拆下压力控制阀，拔下连接插头



8. 用内六角拆下接地线



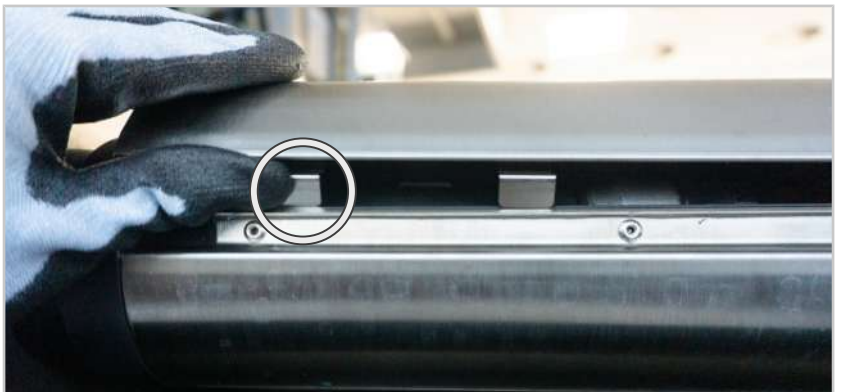
>> 压力控制阀已拆下

安装压力控制阀

1. 按“拆除压力控制阀”的相反步骤执行

盖上维修盖板

1. 盖上维修盖板，在盖上盖板的时候确认所有的金属夹点都在盖板内



2. 上紧两颗螺丝

>> 维修盖已关闭

MI_2063: 圧力制御バルブの取り外しと据え付け

iVario Pro 2-S/L/XL
Pressure

30分



標準



2020.11.15

一般情報

この手順書にはXL用本体の圧力制御バルブの取り外しと取り付け方が載っています。この手順は他の圧力付本体にも適用出来ます。

図はモデルサイズにより異なることがありますのでご注意ください。

安全説明

⚠ 注意

機器本体ハウジングのバリ

本体作業の際に指の怪我の恐れ

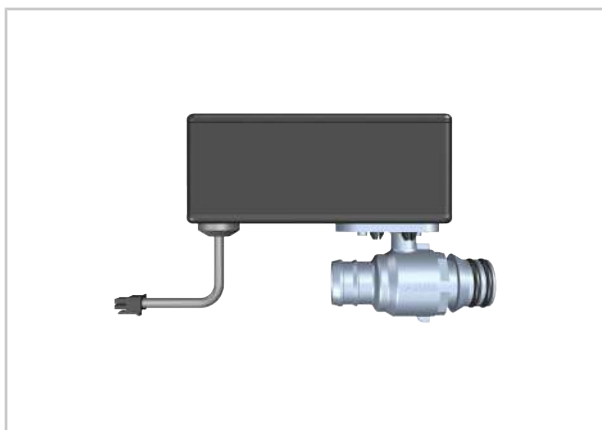
保護グローブを使用してください。

注意事項

取り外し 据え付けのいずれの場合にもパンの蓋は必ず閉めておいてください。

- 電源供給の遮断をする前に、パンの蓋を閉めてください。

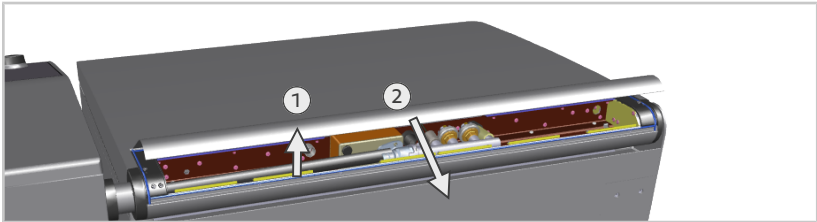
必要な部品



部品：	部品番号：
圧力制御バルブ 圧力付2-S用	87.01.837S
圧力制御バルブ 圧力付L/XL用	87.01.836S

メンテナンスカバーの取り外し

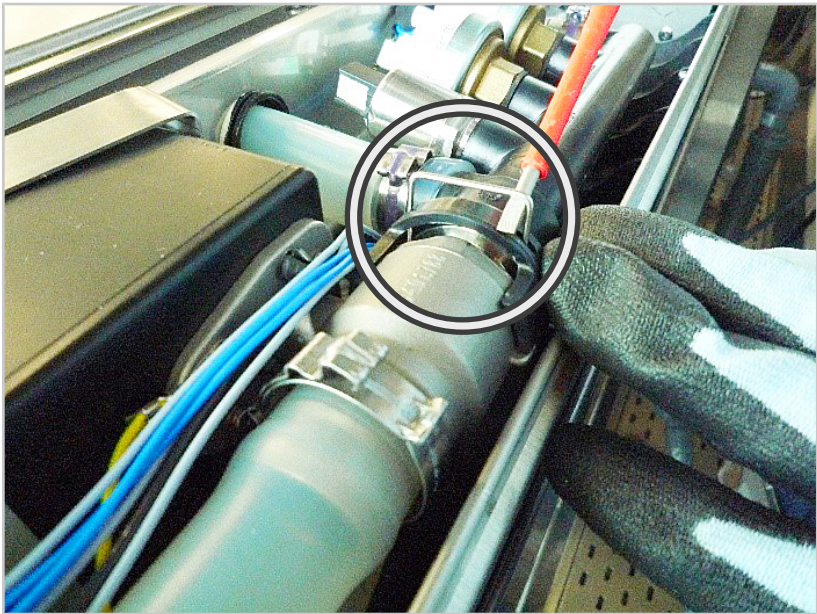
- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
 - ✓ パンの蓋を閉めてください。
1. メンテナンスカバーの上部にある2本のネジを外してください。
 2. 蓋を持ち上げて、元に戻してください。



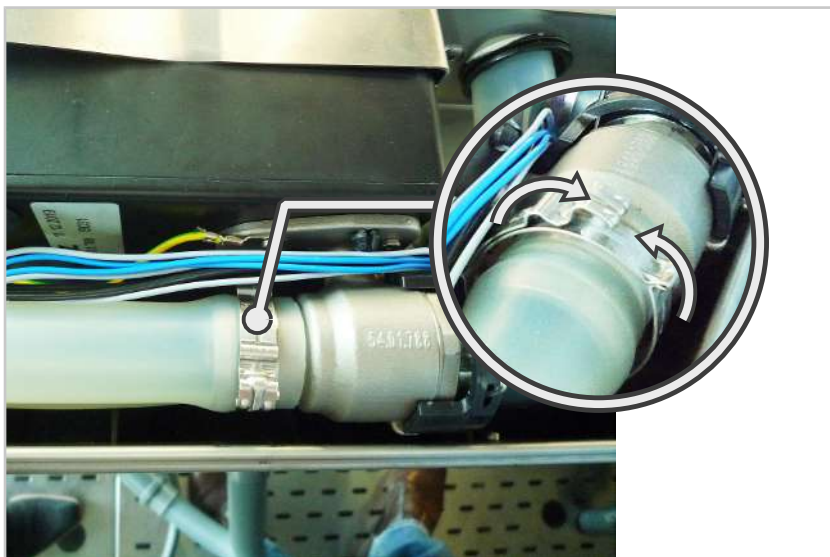
>> メンテナンスカバーが外れました。

圧力制御バルブの取り外し

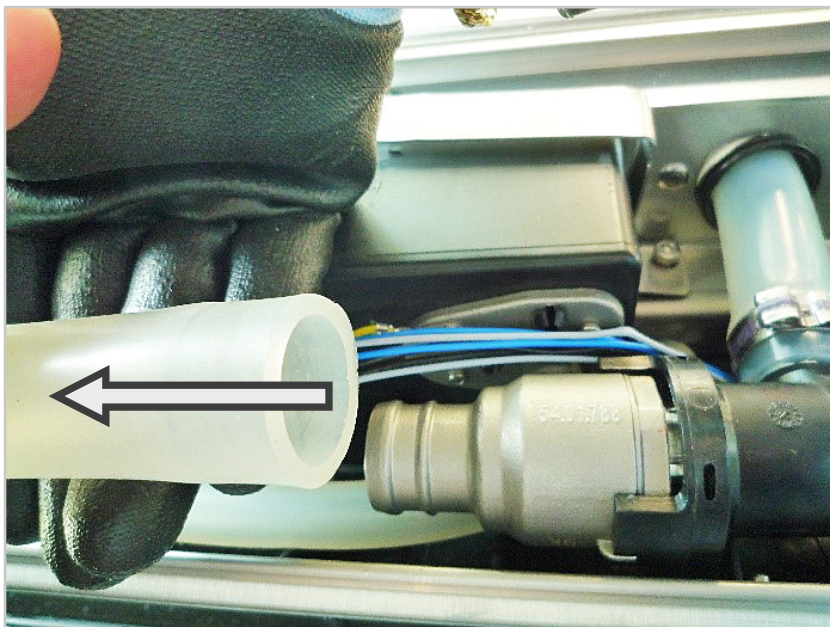
1. 安全メタルブラケットを接続部から取り外してください。



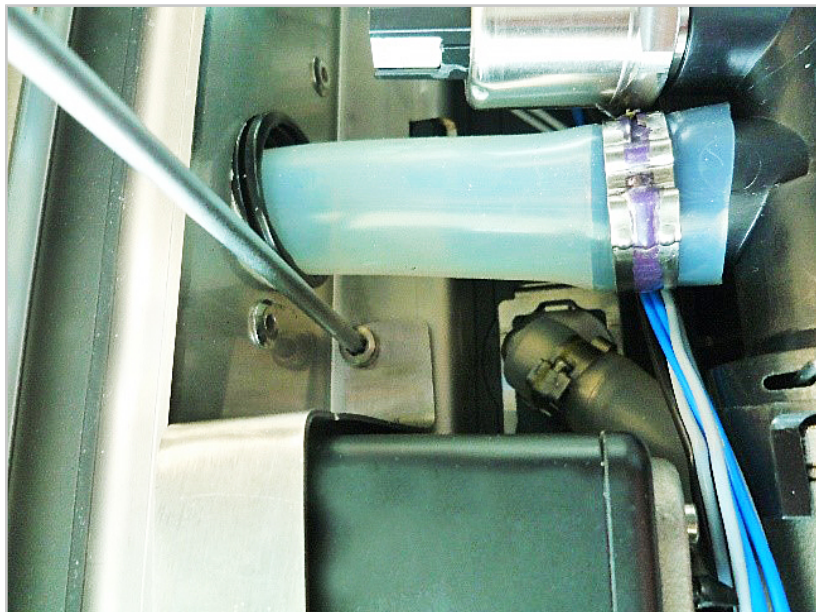
2. ホースクランプをプライヤーで開けてください。



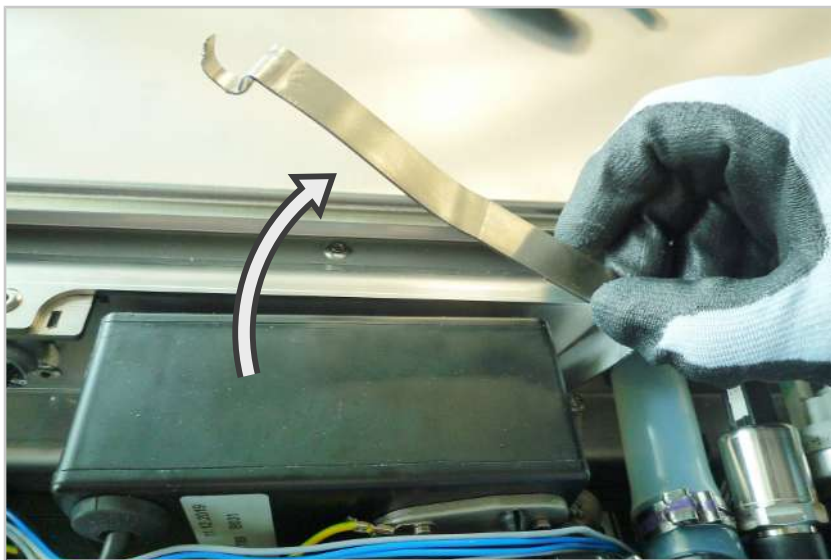
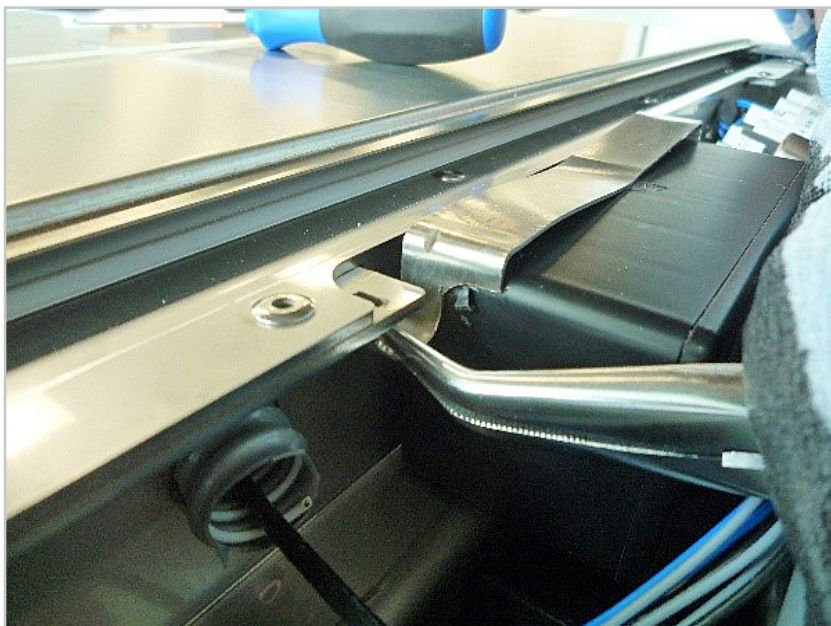
3. ホースクランプを後ろに引っ張りホースを引き抜いてください。



4. メタルブラケットのネジをトルクスドライバーで外してください。



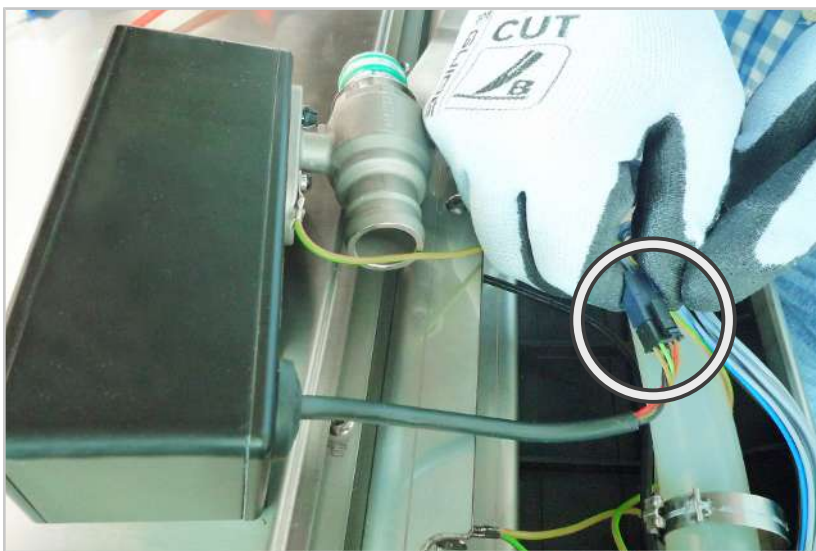
5. メタルブラケットを定位置から外し、わきへよけておいてください。



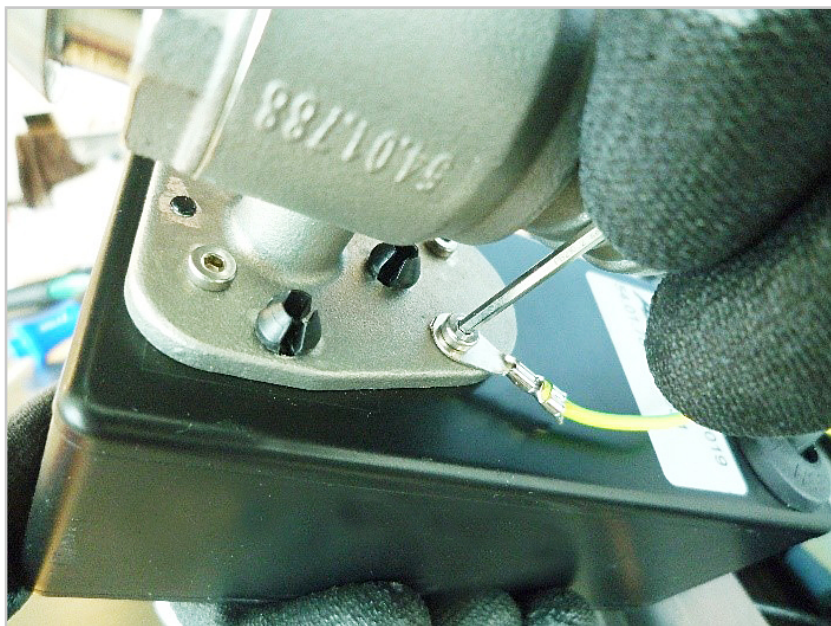
6. 圧力制御バルブをプラスチックチューブから引き抜いてください。



7. 圧力制御バルブを取り除き、差し込み接続をゆるめてください。



8. アース線をトルクスドライバーで外してください。



>> 圧力制御バルブが取り外されました。

圧力制御バルブの据え付け

1. 圧力制御バルブを取り外すプロセスの逆順で進めてください。

メンテナンスカバーを閉める

1. メンテナンスカバーを閉じてください。閉じる際に、すべてのメタルクリップが内側になっていることを確認してください。



2. 2本のネジを締めてください。

>> これでメンテナンスカバーが閉じられます。

